



Vesel Božič vsem!



AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 45 Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 012400)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche
American Home Slovenian of the Year 1987: Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države:

\$36 na leto; \$21 za 6 mesecev; \$18 za 3 mesece
Kanada:

\$45 na leto; \$30 za 6 mesecev; \$20 za 3 mesece
Dežele izven ZDA in Kanade:

\$48 na leto; za petkovo izdajo \$28
Petkova AD (letna): ZDA: \$21; Kanada: \$25;
Dežele izven ZDA in Kanade: \$28

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$36.00 - year; \$21.00 - 6 mos.; \$18.00 - 3 mos.

Canada:

\$45.00 - year; \$30.00 - 6 mos.; \$20.00 - 3 mos.

Foreign:

\$48.00 per year; \$28 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$21.00 - year; Canada: \$25.00 - year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published Tuesday & Friday except 1st 2 weeks in July & the week after Christmas

No. 95 Tuesday, December 22, 1987



Žar božične noči

Tisto noč je angel oznanil začudenim pastirjem veliko radost. Vesela novica, ki jo je Izrael pričakoval v veri in vztrajnosti skozi stoletja, je zdaj zazvenela vsemu svetu; deležni so je vsi, ki jo radi sprejmejo.

Takoj v prvih letih krščanstva je novo oznanilo doseglo srca številnih narodov in tisti, ki so ga sprejeli, so znali prepevajoč stopiti tudi pred mučeniško smrt. To je bilo veselje, ki ga svet še ni poznal: veselje ubogih, preganjanih, miroljubnih, žejnih pravice, vseh tistih, ki jih je Kristus na gori imenoval blažene. V človeških srcih je vzklikala zavest, da bo nekoč po Kristusovi obljubi zadnji postal prvi.

Božič nam je prinesel veselje, ki opaja svet že dve tisočletji in ga bo do konca. Danes, ko hodimo v objem navidezne sreče po vrtoglavi poti hitre proizvodnje in potrošnje; ko v nasičenosti pozabljamo na svojega bližnjega in pravzaprav na smisel življenje; ko tudi skrivnost božične noči izrabljamo le za svoje mastne kupčije: v tem svetu ostaja božično veselje kakor kvas, ki ga gospodinja zamesi v testo.

Večjo preprostost kot si jo je izbral božji Sin ob rojstvu, bi si človek težko zamislil. Kraljeva palača mu je bila hlev, za tron je imel jasli, namesto dišav duh po gnoju in za baldahin so mu visele pajčevine.

Tisti, ki so ga prvi prišli pozdravit, so bili palestinski pastirji, zadnji na družbeni lestvici. Bili so umazani in robati; kdor je imel z njimi opravka, je moral delati račune tudi z njihovo gorjačo. Farizeji so jih zaničevali in jih vse po vrsti smatrali za razbojnike.

S takimi dvorjaniki se je novi kralj predstavil javnosti in takoj jasno pokazal, da njegovo kraljestvo ni od tega sveta. Ponižnost, s katero je Kristus nastopil, ga je potem spremljala vse življenje in dosegla višek, ko je na križu doživel in se popolnoma daroval.

Znamenje preprostosti, v katerem se je dopolnila božična noč, naj varuje kristjana pred bleskom zmagoslavja, pred napačnim prepričanjem, da vera lahko pri priči reši in odgovori na vsako našo težavo; naj obvaruje vsakega od nas in še posebno Cerkev pred skušnjavo oblasti in gospodstva.

Nad temi težnjami naj prevlada želja, da bi se nesebično darovali svojemu bližnjemu in razumevali tudi njegovo drugačno prepričanje ali drugačno vero: važno je namreč samo, da v razmerju z Bogom dosežemo čim večjo globino.

V božični noči je zasvetila luč in nakazala smer življenja. Koliko nepotrebnega gorja bi odpadlo, če bi vsak človek hodil za ciljem, ki mu je bil razodet. V resnici postajamo vedno bolj zakrknjeni sužnji tehničnega napredka in uspehov znanosti: napredek in uspeh sta postala vera velikih mas, ki se ne zavedajo, da jih večkrat prav ti dve sili, spetno usmerjeni od sebičnežev, ponižujejo na raven robota, ki proizvaja in troši, ne da bi mislil.

Kristus prinaša enako svobodo vsakemu človeku in s

V spomin dr. Francu Blatniku

PITTSBURGH, Pa. - Te dni poteka deset let, ko je dr. Franc Blatnik odšel v večnost. Marsikdo med nami ga je poznal. Bil je borec za resnico in pravico. Ni se bal težav. Značilna poteza njegovega značaja je bila, da ni hotel biti skrit v ozadju dogajanj. Z veseljem in navdušenjem je stopil v ospredje, če je tako mogel pripomoči k reševanju problemov.

Novo mašo je pel v župni cerkvi v Boštanju na Dolenjskem l. 1927. Isti dan je imel novo mašo njegov sošolec in sobrat Ivan Span v Št. Vidu nad Sevnico. Prva leta je bil dr. Blatnik vzgojitelj študentov v konviktu na Rakovniku. Kmalu je postal ravnatelj Mladinskega doma na Kodeljevem, nato na Rakovniku.

Med vojno je obiskoval naše preseljence v Srbiji. Gotovo dr. Blatnik sam ne bi vedel, koliko potov in nevarnosti je preživel, ko je iskal in skrbel za pregnane na jugu države. Potem je stopil med domobranske vrste. Ob koncu vojne se je umaknil na Koroško, kjer je deloval na gimnaziji in med mladino ter pisal o razmerah v Sloveniji v listu, ki ga je izdal brez dovoljenja v Peggezu — taborišču. Zanimivi bi bili razni članki in poročila, ki so izhajala v listu v Peggezu, ako bi jih mogli kje ponatisniti. Dr. Blatnik je šel preko vseh zaprek in ovir, ko je šlo za pisanje proti komunističnemu nasilnemu režimu.

S Koroške se je preselil v Rim, kjer je bil ravnatelj Kalistovih Katakomb. Pozneje se je preselil na Portoriko, kjer je bil na župniji. Zadnjih 17 let je preživel v Združenih državah, kjer je rad pomagal na slovenskih župnijah. Veliko je pisal proti komunističnemu režimu in trpljenju v Sloveniji. S pisanjem ni prenehal ne v Rimu in ne v Ameriki. Ko je bil še v Rimu, je razburil titovo OZNO z razglednicami, na katerih je poslal pozdrave svojim znancem v Sloveniji. Blatnik ni bil nikdar v Turčiji. Ker je razglednice poslal iz Turčije, je Ozna sklepala, da Blatnik pripravlja v Turčiji atentat na Tita. Vsa zadeva je bila velika blamaža za OZNO. Predno bi ga mogla Ozna dobiti v svoje roke, je bil Blatnik že v Ameriki.

svobodo mu daje tudi trajajočo kritično zavest do vsakega nazora. Kristjanu daje ta zavest poseben čar, z njo je prisoten povsod, je kvas politike, kulture, mode, preobraža svet, njegov pogled pa je uprt v večnost. Kar ga razlikuje je samo notranje, je duh, ne materija. Vera prinaša mir v njegovo srce in v srca tistih, ki ga osrečujejo: z vero kljubuje nasilju in ostaja to, kar hoče biti.

Za nas v zamejstvu (in v tujini) pomeni to tudi ostati svobodni in Slovenci do konca: dokler bo vsakega od nas, po besedah pisatelja Rebule, sprejela nova Domovina: »...tja do novega Triglava, vrženega v nove nesmrtnne previse.«

Sprejmimo božič s pristnim srcem, polnim veselja, preprostosti in miru. Vse, kar je zunanega, naj nam bo najmanj važno. Dokler bomo okoli sebe izzivali spore, netili sovraštvo in nestrpnost, nam bo božična noč kakor najhujša tem in Gospod nam bo ponavljal po Izaiju: »Vaše mlaje in vaše praznike sovraži moja duša; v breme so mi postali, naveličal sem se jih prenašati.«

D. ČOTAR

(Kat. glas, 18.12.1975)



Dr. Franc Blatnik

Dr. Blatnik je obhajal 40-letnico mašništva na Koroškem l. 1967. Podoben obisk je imel v načrtu za zlato mašo. A bolezen mu je načrt preprečila. »Smrti se ne bojim, le trpljenje,« je rekel sobratu na dan, ko so mu odrezali nogo. Krepka narava je podlegla boleznim. Izgubil je glas in končal zemeljsko potovanje dva dni pred božičem 1977. Pogrebno mašo je imel patersonski (New Jersey) škof ob somaševanju 90 duhovnikov. Pridigal je med pogrebno mašo sobrat g. Karol Cegnar, ki je bil tudi na Blatnikovi novi maši — to se le redko zgodi.

V boleznih je dr. Blatnik prosil sobrata Cegnarja, naj kdaj javno pove in v njegovem imenu prosi vse protikomunistične borce, da je bila njegova srčna želja, naj si podajo roko in za blagor domovine delajo skupno kot ena trdna, močna družina.

Dr. Blatnik čaka na vstajenje skupaj s sobratom dr. Fr. Knificem na salezijanskem pokopališču v Goshenu, N.Y. Naj mu dobri Bog da mir in plačilo za dobra dela v večnosti!

Jože Cvelbar

Pripis: H gornjemu spomenu na dr. Blatnika in njegovo željo, naj pisec teh vrstic doda eno misel: Marijino leto in težke ter nevarne krize na vseh poljih med slovenskim narodom po krivdi komunistov glasno vpijejo po enotnosti med vsemi borci, ki so se borili proti diktaturi komunistov. Ali so res prazne razprtije in osebne užaljenosti pri nekaterih bolj važne kot enotno delo vseh zavednih Slovencev za svobodo naroda?



Prva božičnica Pristavskih upokojencev

CLEVELAND, O. - Letošnje poletje ustanovljeni Klub upokojencev Slovenske pristave je priredil svojo prvo božičnico v sredo, 9. decembra, ob dveh popoldne v Baragovem domu na St. Clairju. Kar lepo število članov in članic se je zbralo na to predpraznično srečanje.

Odbor omenjenega Kluba se je zelo potrudil, da bi se udeleženci prijetno in domače počutili. Že ob vstopu v lepo okrašeno dvorano je človek občutil toplino, pristrčnost in domačnost. V kotu so bile postavljene jaslice, z lučkami razsvetljene in z zelenjem okrašene.

Božičnica se je začela z molitvijo. Sledilo je poročilo o preteklem delu Kluba in pogovor o načrtih za prihodnjo pomlad. Število članstva se bliža sto. Nadvse uspešne »Koline« na Slovenski pristavi so obogatile klubovo blagajno, tako da se je Klub lahko spomnil z božičnimi darili več slovenskih ustanov.

Sklenjeno je bilo, da se bodo klubove seje vršile začeni s prihodnjim januarjem vsak zadnji četrtek v mesecu ob dveh popoldne izmenoma v Baragovem domu na St. Clair Avenue in v Slovenskem domu na Holmes Ave. Vse odbore seje so odprte vsemu članstvu in bo zato njihov kraj in čas vedno objavljen v Ameriški Domovini.

Klub namerava prihodnjo pomlad napraviti izlet v Washington, D.C., našo čudovito lepo in zanimivo prestolnico. O tem izletu bodo podrobnosti objavljene, ko bo načrt izdelan.

Vabilu na božičnico se je odzval tudi č.g. Jože Božnar, svetovidski župnik. Klub je želel imeti stalnega duhovnega vodjo. Naprošen in predlagan je bil č.g. Božnar, ki je imenovanje rad sprejel, kar so navzoči soglasno odoborili in navdušeno pozdravili.

Po končanih poslovnih zadevah se je ob pogrnenih in lepo obloženih mizah, pa ob zvokih naših lepih božičnih pesmi in melodij razvil prijateljski razgovor, domače kramljanje med starimi, pa že novimi prijatelji. Vse je bilo dobro razpoloženo in nastopil je že mrak, ko so se zadnji udeleženci poslavljali in si segajoč v roke voščili blagoslovljene praznike.

Domače vzdušje, prijetno razpoloženje, prijateljski odnos, kot da smo ena sama družina, so budili željo, da bi se na tak ali podoben način še večkrat sešli.

Odboru pristrčna hvala za skrbno pripravljeno božičnico. Lepo je bilo!

Član



Noč Božična, Sveta Noč

Božična spevoigra v treh dejanjih

Sodelujejo: Korotan, Fantje na vasi, Kres, Lilija,
Mladi harmonikarji, Slovenska šola pri Sv. Vidu,
Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti.



V nedeljo 27. decembra 1987

ob 3h popoldne

v

Slovenskem narodnem domu
6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio

Vstopnina: \$5.00

Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

Kontras pričeli z ofenzivo v Nikaragvi — Pogajanja o premirju prekinjena — ZDA bodo še financirale kontras gibanje

WASHINGTON, D.C. — V teku v Nikaragvi je najobsežnejša vojaška ofenziva kontras gverilcev v šestih letih njihovega obstoja. Kontras napadajo vojaške in gospodarske objekte v vzhodni in srednji Nikaragvi. Sandinisti poročajo, da so njih sile sprejele boj in da kontras niso dosegli nobenega posebnega uspeha. Priznavajo pa, da je že padlo 23 sandinističnih vojakov in 24 kontras, ubitih in ranjenih da je tudi bilo več civilistov.

Zaradi kontras ofenzive so bila prekinjena pogajanja med predstavniki kontras gibanja in sandinističnega režima, v katerih skuša igrati posredovalno vlogo nikaragveški kardinal Miguel Obando y Bravo. Pogajanja itak niso pred ofenzivo nič napredovala, saj sandinisti niti ne pristanejo na neposredne stike s kontras predstavniki, ki jih smatrajo za ameriške lutke. Kardinal Obando y Bravo pa še vedno upa, da bo do resnejših pogajanj končno le prišlo, zato je pripravljen nadaljevati s svojimi prizadevanji.

Danes zjutraj je zvezni kongres odobril zakonski osnutek, ki je del letošnjega proračuna zvezne vlade. Osnutek, ki ga bo potrdil predsednik Reagan, odobri več kot 600 milijard dolarjev izdatkov za razne zvezne agencije in urade. V osnutku je tudi kompromis glede nadaljnega financiranja kontras gibanja, ki so mu nasprotovali mnogi liberalni kongresniki. Osnutek odobri namreč okrog 8 milijonov dolarjev nove podpore in v tej vsoti je nekaj denarja za dostavo že nabavljenega orožja kontras borcem. Ravno temu delu kompromisa so nasprotovali liberalci, ki hujujejo tudi zoper kontras ofenzivo proti sandinistom, češ da ofenziva škoduje mirovnemu procesu.

Kongresni kompromis glede kontras pomeni, da bo zopet huda razprava februarja meseca, ko bo Reaganova administracija prosila za novo financiranje.

Palestinci na od Izraelcev okupiranem Zahodnem bregu in v Gazi se upirajo — V neredih doslej ubitih najmanj 19 Palestincev

JERUZALEM, Izr. — V zadnjih dveh tednih so na dnevnem redu nacionalistične demonstracije Palestincev, ki protestirajo proti izraelski zasedbi tkim. Zahodnega brega in Gaze. Posebej v Gazi, gospodarsko zaostalem in gosto obljudenem kraju, prispeva svoj delež poleg nacionalizma tudi obupno ekonomsko stanje palestinskega prebivalstva. Izraelci kljubujejo protestom in so njih vojski ponovno streljali na demonstrante, ki so oboroženi predvsem z molotovimi koktajli in kamenjem, ne pa s strelnim orožjem. Po uradnih podatkih je bilo ubitih v zadnjih dveh tednih 19 izgrednikov, palestinci viri pa govorijo o 23 žrtvah. Izraelska vojska, ki skuša obvladati položaj, govori o 100 ranjenih Palestincih in manj kot 200 aretiranih, palestinska tiskovna agencija pa trdi, da je bilo ranjenih radi streljenja 346 ljudi, 473 drugih pa da so izraelski vojski pretepal, priprtih pa skoro 1000 Palestincev oz. Arabcev.

Nič ne kaže, da se bodo izgredi pojenja. Arabski župan mesta Betlehema je zaradi

ttega naznanil, da ne bo dovolil določenih aktivnosti v zvezi s praznovanjem božiča. Do tega ukrepa je prišel tudi zato, ker so izraelski vojski ubili 19 Palestincev. Verski obredi bodo pa opravljeni normalno, pravijo mestni in cerkveni predstavniki, kot pa kaže, bo prisotnih veliko manj turistov kot običajno. Danes je izraelska vlada sporočila, da bo poslala nove vojaške enote na Zahodni breg in v Gazo.

Reševalci našli fanta, ki je preživel dva dni na morju po potopitvi filipinske ladje — V nesreči umrlo več kot 1500 ljudi

MANILA, Fil. — Danes zjutraj so reševalci, ki iščejo preživele potnike trajekta Dona Paz, našli fanta, ki je preživel dva dni na odprtem morju. Preteklo nedeljo zvečer sta namreč trčila v vodah 110 milj južno od filipinskega glavnega mesta trajekt Dona Paz z nosilnostjo 2215 ton in tanker Victor z nosilnostjo 629 ton. Kmalu po trčenju je prišlo do eksplozije in se je gorivo iz tankerjevih rezervoarjev vnelo in razlilo po morju. Obe ladji sta se kmalu potopili. Na trajektu je bilo več kot 1500 potnikov in jih je nesrečo po zadnjih podatkih preživel le 27. Ker ni točno znanega, sploh koliko ljudi je bilo na trajektu, točnega števila žrtev ne bo nikoli mogoče ugotoviti. Gotovo gre pa za več žrtev, kot jih je izgubilo življenje ob potopitvi potniške ladje Titanic aprila 1915 (1503 žrtev), ker lastniki ladje vedo samo za tiste potnike, ki so kupili vozovnice, v tej številki pa menda ni vključenih več sto otrok in tistih odraslih, ki so vozovnice kupili šele, ko je bila ladja že na odprtem morju.

— Kratke vesti —

Moskva, ZSSR — V vesolje je bila izstreljena tričlanska posadka kozmonavtov, ki se bodo pridružili dvema drugima, ki delujeta v vesoljski postaji Mir že več mesecev. Do spojitve bo prišlo jutri.

Bagdad, Irak — Iračani trdijo, da so zavrnili iranski napad in ubili 1200 Irancev, iranska verzija pa je, da so njih sile zasedle del iranskega ozemlja, ki so ga zadnja leta okupirali Iračani, pri tem pa ubili in ranili do 1000 Iračanov. Zahodni viri potrjujejo, da je prišlo do spopada, točnih podatkov o njegovem obsegu pa ni.

Washington, D.C. — Namestnik državnega sekretarja R. Armacost je dejal, da ZDA ne bodo pripravljene ustaviti pošiljanja orožja afganistanskim upornikom, dokler ne bodo znane vse podrobnosti glede možnega sovjetskega umika iz Afganistana. Sovjetski predstavniki namreč želijo, da bi ZDA ustavile podporo v zameno za začetek sovjetskega »umika«, to pa za ZDA ni sprejemljivo, je dejal Armacost.

Des Moines, Io. — Po najnovejši ankeki je Gary Hart, ki je pretekli teden obnovil svojo predsedniško kandidato v demokratski stranki, prvi od vseh drugih aktivnih demokratskih kandidatov v očeh strankinih volivcev v Iowi. Hart je povzročil pravo zmedo med ostalimi kandidati, ker je takoj zasedel prvo mesto, kar smatrajo strankini prvaki za katastrofalno. Hartova ponovna kandidatura je kot nalašč za republikanci, menijo politični analitiki.

Voščilo pri jaslicah

*Kaj bi želeli si v božični noči —
miru, najdražje milosti neba;
da srce bilo polno bi veselja
in pesmi, ki častile bi Boga.*

*Ko smo pri jaslicah se skupaj zbrali,
kako pri srcu vsem nam je lepo;
srebrni žarki spletajo stezice —
za Dete, ki prihaja na zemljo.*

*Poklonimo Mu srca naša verna,
odprimo vse domove mu ljubeče;
saj On prinaša v tej božični noči
svoj žegen in odsev nebeške sreče.*

Lojze Bajc

Iz Clevelanda in okolice

Vesele praznike!

Blagoslovljene božične praznike želimo James in Madeline Debevec s sinom Jamesom ml., urednik in vsi ostali pri našem podjetju vsem naročnikom, bralcem in prijateljem v svetu in doma.

Ameriška Domovina

Novi grobovi

Frank Morell

V soboto, 19. decembra, je v Slovenskem domu za ostarele, kjer je živel zadnjih 6 let, prej pa na Minor Rd. na Highland Hts., po dolgi bolezni umrl 93 let stari Frank Morell, rojen v Narinu pri Pivki, Slovenija, od koder je prišel v ZDA l. 1911, vdovec po pok. ženi Mary, roj. Hauptman, oče Franka E., 3-krat stari oče, zaposlen pri TRW od 1942 do svoje upokojitve l. 1959, član Kluba slov. upokojencev na Holmes Ave. in SNPJ št. 142. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152 St. danes dop. ob 10. na pokopališče Whitehaven. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele.

Barbara Ann Blatnik

V noči od 19. na 20. decembra je kot žrtev zločina umrla 17 let stara Barbara Ann Blatnik z Garfield Hts., hči Johna F. in Therese (r. Jamroz), sestra Donne. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152 St. jutri, v sredo, v cerkev sv. Tereze dop. ob 10.30. Na mrtvaškem odru bo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin dobrodelni ustanovi darovalčeve izbire.

John Hocevar st.

V soboto, 19. decembra, je v Lake West bolnišnici nenadno umrl 74 let stari John Hocevar st. z Willoughbyja, mož Gwendolyn, roj. Hawks, prej por. Payne, oče Walterja S. Payne, Loraine Halpin, (dalje na str. 7)

»Noč božična, sveta noč«—

To nedeljo, 27. decembra, bo v Slov. nar. domu na St. Clair Ave. lepa prireditev. Podatki so v oglašju zgoraj, posebej pa vabimo bralce, da veliko dvorano SND napolnimo z našo udeležbo.

Zopet prihodnji torek—

Današnja AD je dvojna, na 24 str. Zopet — in zadnjič v l. 1987 — bo naš list izšel prihodnji torek, zopet v dvojni obliki, s slovenskim in angleškim delom. Začenši s torkom, 5. jan. 1988, bomo pa zopet redno izhajali vsak torek in petek.

Izredna podpora—

Cilka in Paul Košir, Pako Inc., sta obogatela naš list z darom \$500. Za res izredno podporo se jima iskreno zahvalimo!

Tudi Rev. Victor Tomc—

Rev. Victor N. Tomc, bivši župnik pri Mariji Vnebovzeti, ki sedaj živi na Maple Hts., O., je poklonil \$200 v naš tiskovni sklad v spomin njegove nedavno preminule sestre Agnes Tomc. Hvala lepa, č.g. Tomc!

Korotano silvestrovanje—

Pevski zbor Korotan prireja silvestrovanje z večerjo in plesom v Slovenskem domu na Holmes Ave. Zajtrk bo na razpolago po polnoči. Vstopnina \$20. Za vstopnice, pokličite go. Mileno Stropnik na 946-3875.

VREME

Pretežno oblačno danes z verjetnostjo naletavanja snega v popoldanskem in večernem času. Najvišja temperatura okoli 38° F. Spremenljivo oblačno jutri z najvišjo temperaturo okoli 35° F. V četrtek oblačno z možnostjo dežja ali snega in najvišjo temperaturo okoli 38° F. Za petek, božič, napovedujejo oblačno vreme z možnostjo dežja ali snega in zopet z najvišjo temperaturo v višjih 30-ih.

Misijonska srečanja in pomenki

749. Dr. Janez Janež je nedavno praznoval

50-letnico svojega poklica kot kirurg. Večino svojega življenja je operiral na otoku Tajvanu, ki je po padcu nacionalistične kitajske vlade na celini ostala oaza svobode Kitajcev-beguncev, ki niso hoteli služiti komunizmu. Vemo, da dr. Janež že leta operira do 13 operacij dnevno. To bi bil milijonar, ko bi bil med nami s svojo prakso! Vsa leta ga občudujemo vsi, ki ga bolj poznamo. Je misijonar kot laik z dušo in celim srcem. Nobenih večjih počitnic ni imel v svojem življenju po prihodu v misijone.

Ko je bil vabljen v ZD, da si malo ogleda nove pridobitve medicine, je enkrat mimogrede napisal, da so dobri kirurgi po celem svetu in dejstvo, da je Amerika bogatejša kot ostali svet ne pomeni, da ima zaradi tega najboljše kirurge na svetu. V vsakem pismu, ki je navadno zelo kratko in ne prepogosto, rad doda:

»Delam in dela nikdar ne zmanjka. Če pa ne boste več o meni slišali, vedite, da sem svoje poslanstvo na tem svetu dokončal.«

Njegov zgled nam je v vzpodbudo v teh časih, ko mnogi manj mislijo na to, kakšni bodo enkrat končali svoje življenje pred Bogom, ker so preveč zaverovani v to, kar imajo in na čemur jim srce visi, kot da bi jim to zagotavljalo večno srečo. Dobri dr. Janež nam pa s pesnikom poje: »Le križ nam sveti govori, da vidimo se spet nad zvezdami...«

Dr. Janež je odšel na Kitajsko, da bi bil zdravnik v zamišljenem Baragovem misijonu v Chaotungu, Yunnan, kjer je msgr. Jože Kerec vabil na delo. Vedno se dr. Janež brani

pomoči, češ da ima vse, kar potrebuje. MZA mu pa vsako leto vseeno pošlje običajno pomoč za posamezne misijonarje in on navadno kako zelo ubogo družino osreči za božične praznike. Tudi letos mu je MZA poslala \$500 iz sklada 1987 za vse na terenu.

Bratu Rafaelu Mrzlu,

bivšemu lazaristu, ki je kot kasnejši salezijanec v misijone na Filipine odšel, pošilja MZA za njegov delokrog \$500. Zelo lepo dela, skoraj vedno je precej bolan, pa vztraja in gara, posebno z ubogimi fanti, ki jih pripravljajo za življenje z učenjem različnih obrti.

Vsa leta br. Mrzel tudi znamke pošilja, kadar jih kaj nabere in vedno kake lepe nove stakne. Tudi korespondenčno je močan, kar je poseben dar božji, če človek primerja pisma in išče kakega zrna tehtno misel, ki bi vse zanimala. Naši pionirji v preteklosti so bili zelo pismeni. Tudi znamenja časov, da kdo lepega pisma skoraj več ne spravi skupaj.

Jezuitu o. Vladimirju Kosu je MZA poslala \$1015: petstotak iz sklada za vse, \$15 od ge. Frances Jezernik in \$500 za 100 sv. maš po namenu dobrotnikov in sodelavcev MZA. On je spet sestavil lepo premišljevanje, ki ga bomo kmalu objavili: »Zgodovinski trenutek za MZA«. Poleg tehtnih sestavkov o. Kos redno pošlje tudi lepe japonske znamke, ko kaj primernega dobi.

Brat Joško Kramar, salezijanec v Papua-Novu Gvineji je čudovit pionir. Po izgonu iz Burme, ko so morali vsi katoliški misijonarji pred leti ven, je bil poslan v džunglo papuanskega obrežja, da začne s sobrati novo postojanko za

uresničevanje idealov sv. Janeza Boska. Oblast jim je dala nekaj pragozda, da so ga posekali, napravili iz njega rodovitno polje in zgradili prve stavbe. Tudi ceste je oblast do njih izpeljala, da so mogli do obrežja, kamor ladje prihajajo iz celega sveta. Br. Kramar tudi piše rad in zanimivo in kadar more kake znamke pošlje. MZA mu je odposlala letos \$600: \$500 za vse in za zidanje vodnjaka \$75 od C.K. iz Clevelanda, \$20 od F. Kurnika in \$5 od P. Vrečar iz Bessemerja, Pa. Skupaj dodaten stotak.

Starosta slovenskih misijonarjev,

salezijanec Andrej Majcen iz Rakovnika, kjer je v pokoju, je prosil, da bi spet pomagali njegovim bivšim gojencem, ki se prebijajo skozi hude težave v Južnem Vietnamu. V Hong Kong smo zanje poslali njegovih \$500 iz sklada za vse sobratu g. A. Massimini. Mnogi dobijo iz tega nekaj lepe pomoči, ki v stiski in pomankanju veliko pomeni.

Uršulinka s. Deodata Hočvar zelo zvesto dolga leta deluje v Indoneziji, povečini v glavnem mestu Djakarte, kot ravnateljica dekliške uršulinske šole in se od časa do časa oglasi. Včasih tudi z znamkami, če ji pridejo v roke. Po smrti velike pionirke in umetnice s. Ksaverije Pirc v Tajski in učiteljice s. Ksaverija Lesjakove v Južni Afriki, sta s. Frančiška Novak v Tajski in s. Deodata v Indoneziji nosilki vzgojiteljske baklje, ki se tako prilega uršulinskim rokam.

V Loškem Gradu je večina njih začela svoje poslanstvo in več jih je šlo skozi uršulinsko šolo v srcu Ljubljane. Kjer so se pojavile, tam so šole vzcvetele in se lepo razvile. V Bangkoku, Tajski, je sam kraljev sin med dekleti študiral, ker je bila Mater Dei najboljša šola v deželi, seveda kot dekliška šola. Nikdar ne bom pozabil srečanja z rajno s. Ksaverijo v Mater Dei ob postanku našega letala v mestu, na poti nazaj v Rim, po izgonu iz rdeče Kitajske. Še g. Kopaču se ob spominih milo stri ob mislih na to srečanje, ki ga omenja v svoji novi knjigi, deloma pisano v lepi slovenščini, deloma po slikah objavljeno v angleščini ob 25-letnici župnije Brezmadežne v Torontu. Sestri Deodati je MZA poslala dar iz sklada za vse v znesku \$500.

Jezuitu o. Jožetu Cukaletu

v Indijo je MZA poslala \$570: \$500 iz daru za vse, od F. Jezernik \$25, Stankota Selaka iz Girarda, O., \$20, Vida



V BLAG SPOMIN

OB PETI OBLETNICI
NAŠEGA DRAGEGA OČETA
IN BRATA



ALOJZIJ ZUPANČIČ

ki je preminul 27. dec. 1982.

Pet let je že minilo,
odkar Te več med nami ni.
V našem srcu še živiš,
in boš živel do konca naših dni.

Žalujoči:

Andrej in Lojze — sinova
Marija Sever — hči
Ivana Zupančič — sestra
ter ostalo sorodstvo tu
in v Sloveniji.

Cleveland, O., 22. decembra 1987.

Za srečen si Božič delimo želje.

Božič je svetla, vesela postaja
na progi, ki vodi skozi smrtni predor.
Včasih med lučkami sneg naletava,
da praznik objame še sam semafor.

Progo pozabimo, s smehom na duši,
iz kovčkov izlagamo škatle darov.
Tisti, ki zmeraj se čutijo v suši,
napijejo Sreči na poti domov.

Sredi med nami sam Bog se nahaja,
na veke Beseda, a Človek kot mi.
Božič je tudi Njegova postaja,
z Marijo in Jožefom v gneči ljudi.

Ker je med nami, lahko smo veseli,
za srečen si Božič delimo želje.
Njega z Ljubeznijo v vlak bomo vzeli,
da vlak prav za Božič v nebesa dospe.

Vladimir Kos
(s prisrčnimi voščili za
blagoslovljen Božič!)

Božično voščilo in zahvala

CLEVELAND, O. — Župnik novoustanovljene župnije sv. Križa v Mariboru, Tonček Majc, je poslal slovenskim rojakom v Ameriki in Kanadi božična voščila in zahvalo za vso pomoč pri gradnji nove župnijske cerkve sv. Križa:

Maribor, 8. december 1987

Dragi moji rojaki!

Nastopili so čudoviti adventni dnevi, dnevi zornic in lepe priprave na božične praznike. Mnogi nosimo iz najbolj nežne mladosti v srcu nepozabne spomine nanje..., spomine na gazi v snegu, ki so nas vodile k razsvetljenim cerkvicam, kjer smo dan za dnem obhajali zornice. Morda še komu zveni v ušesih adventna pesem: Vi oblaki ga rosite...

Tudi letos bomo po teh adventnih dneh obhajali božične praznike. Ves svet bo odmeval od pesmi Sveta noč, blažena noč. Bog daj, da bi jih tudi vi obhajali v sreči in veselju!

Ob tej priložnosti se vam najiskrenejše zahvaljujem za vaše velikodušne darove, ki ste jih do sedaj darovali za našo novo cerkev. Hvala vsem, ki sta se vam pismo zahvalila Frank in Angela Fujs, in tudi vsem neimenovanim darovalcem ob priliki obiska g. škofa J. Smeja pri vas.

Se naprej se vam toplo priporočamo!

Če vam bo ob teh božičnih praznikih potrkala na srce misel na nas, ki bomo hiteli k jaslicam izven naše župnije, vedite, da smo v mislih in molitvah tudi pri vas. Sprejmite nas, kot so pastirji sprejeli sv. družino in še naprej nas podpirajte v naših potrebah!

Želim vam blagoslovljene božične praznike ter veliko zdravja, miru in veselja v novem letu 1988.

Hvaležni Tonček Majc in verniki Sv. Križa Mb

in Marije Rovanské iz Sudburyja, Ont. kan. \$20 in za dve sv. maši od dobrotnikov MZA \$10. Iz Batawe, Ont., sta mu poslala direktno Albin in Marija Gospodarič \$500 kan. O. Jože je nedavno pisal o svojih vtisih ob obisku raznih budiističnih središč v Južni Indiji in bomo pismo kmalu objavili v MSIP.

Bratu Ivanu Kešpretu je MZA v Indijo poslala \$500 za vse in \$10 od F. Jezernik. Skupaj \$510. On je salezijanec in že dolga leta pioniri v Indiji.

Njegovemu sobratu Ludviku Zabretu je bilo poslanih \$515: \$500 za vse in \$15 od Rovanskóv iz Sudburyja (\$20 kan.). Pravkar se je oglašil iz novega delokroga: Don Bosco Seminary, Lonavla -410 401, Poona Dt, Indija. Takole piše:

»Julija in avgusta sem bil v domovini na kratkem obisku. Letos sem tukaj v Lonavli na novem mestu. Tu imamo malo semenišče za 120 kandidatov,

ki študirajo gimnazijo. Od teh je 60 v pre-noviciatu in delajo Junior College v 11. in 12. letniku. Vsako leto jih gre kakih 20-25 v noviciat v Nasik. Moja glavna skrb tukaj je za vsakdanje potrebe tega zavoda. Molimo, da bi ti kandidatje ostali stanovitni v poklicu, saj pot 11 let do mašniškega posvečenja je dolga. Za praznike želim vam vsem polnost notranje sreče in miru, v novem letu pa obilo božjega blagoslova pri Vašem obširnem apostolatu. Vam in vsem sodelavcem MZA želi vse dobro hvaležni brat Ludvik.«

Sestra Marija Sreš

iz Indije piše za praznike vsem misijonskim prijateljem in sodelavcem v MZA: »Želim vam vsem vesele božične praznike in miru polno Novo leto! Kako se imate? Zdi se mi, da letos sploh nisem dobila glasu od Vas, nobenih novic... Ali pa so se pisma izgubila... Pri nas je že tretje leto suša in leta

(dalje na str. 5)

V BLAG SPOMIN

OB DRUGI OBLETNICI SMRTI
LJUBEČEGA MOŽA,
SKRBNEGA OČETA IN
DOBREGA STAREGA OČETA



JOŽE KOKAL

Svojo blago dušo je izdihnil
26. decembra 1985.

Leti dve sta že minili,
odkar te več med nami ni,
a ljubeč spomin na tebe
v srcih naših še živi.

Žalujoči ostali:

Marija — žena
Jože, Leon, Andrej — sinovi
z družinami
Marija Neli O'Boyle, Zinka
Terry Laurie, Metka Margie
Hudnell — hčerke z družinami

4 vnuki in 4 vnukinje
ter ostalo sorodstvo.
Cleveland, O., 22. dec. 1987.

Ha-Hec-Hi- Ho-Humor!

Skuhaj ali pogrel

MECAN

ŠE NA MNOGA LETA, ŽENKA!

Sveto pismo stare zaveze je zelo skopo s podrobnostmi o prvem srečanju Sare z njenim bodočim možem Abrahamom. Pač pa si smemo predstavljati, da ga je vsaj prijazno pogledala in se mu ljubko nasmejala, skratka, da je bila vesela tega srečanja. In to je mnogo več, kot lahko rečemo o današnjem ženskem svetu. Ali res kdo misli, da bi se med milijardami pripadnic nežnega spola po širnem svetu dobila vsaj ena, ki bi iz dna duše vzdihnila: »O, ko bi že vendar kmalu srečala Abrahama!«

Kaj še! Tudi kadar končno priznajo, da so že blizu 50, ne povedo kdaj. Saj vsi vemo, da gre čas neizprosno naprej in se ne ustavi prej kot ob smrti slehernika. Pač pa malo počiva med 30. in 50. letom naših boljših polovic.

Ker je tudi moja žena letos praznovala svoj pomemben življenjski jubilej, naj ji velja vzklik, ŠE NA MNOGA LETA! Kar korajžno naprej! Saj je marsikateri hec v tej rubriki bil napisan na njen račun in le s tem se lahko tolaži, da bi najbrže bilo še slabše, ko ne bi bilo Maksa.

»Povejte mi, kako daleč ste bili, ko je obtoženec prvič ustrelil iz pištole?«

»Približno deset metrov.«

»In ko je ustrelil drugič?«

»Ne vem natančno, ampak menda kakšne pol milje.«



— Daj, popravi že odpiral za konzerve, da bova spet lahko jedla doma!

»Tako ne gre več naprej. Varčevati bova pričela. Pomagala ti bom.«

»Res? Kako pa?«

»Ti boš nehal kaditi, jaz pa te bom odvadila piti.«

»Dragi, moral mi boš kupiti nov kožuh. Tega nosim že deset let.«

»Lisica ga nosi celo življenje pa nič ne sitnari.«

»Jaz se ne bom nikoli poročil!« izjavi Janezek.

»Zakaj pa ne?« zanima mamico.

»Ker potem pridejo otroci in ti poberejo vse igrače.«

»Zakaj pa tvoja sestra joka?«

»Ne vem. Nič ji nisem naredil. Še pomagal sem ji.«

»Kaj pa si ji pomagal?«

»Pojesti čokolado.«

»Mamica, ali grem lahko ven in zakaj ne?«

»Očka, ali mi boš kupil trobento za rojstni dan?«

»Ne, ne! To je preveč glasno.«

»Saj bom vadal samo takrat, ko ti spiš.«

Po neuspelem izpitu pošlje sin materi telegram:

»Padel sem. Pripravi očeta. Tvoj sin.«

Še isti dan je mati odgovorila:

»Oče je pripravljen. Pripravi se tudi ti! Tvoja mati.«

Slovenija solidarna s koroškimi Slovenci

Že dolgo se slovenska javnost ni tako vznemirila kot ob vesti, ki je prišla z Dunaja, da so namreč vse tri glavne avstrijske stranke, socialistična, ljudska in svobodnjaška sklenile avstrijski vladi prelagati, naj sprejme na Južnem Koroškem model šolstva, ki bi strogo ločil v osnovnih šolah slovenske otroke od nemških. Na ta način naj bi se izvedlo neko pregrado med večinskim in manjšinskim prebivalstvom ter onemogočilo že v kali mirno sožitje. Ločevanje v šolstvu bi vplivalo tudi na druga področja, verjetno tudi na cerkveno, prizadeta pa bi bila predvsem slovenska gimnazija v Celovcu, saj bi se ji s tem spodžagalo korenine.

Ni nobena skrivnost, da se zlasti zvezna vlada v Beogradu, ko gre za slovenski manjšini v Italiji in Avstriji, rada spreneveda in ji je nadležno, zavzemati se zanju tako v Rimu kot na Dunaju. Slovenci v matični domovini to že dolgo vedo. Zato so se zatekli to pot k javnim demonstracijam, zlasti mladina, in od zveznega tajnika za zunanje zadeve Raifa Dizdarevića (musliman iz Bosne) odločno zahtevali, naj se ob sestanku z avstrijskim zunanjim ministrom Aloisom Mockom, ki je prav tedaj potekal v Gradcu, odločno zavzame za slovensko manjšino in se upre vsakemu popuščanju. Zlasti zato, ker ne bi smela avstrijska vlada ničesar storiti proti volji manjšine. To je nedavno obljubil tudi zvezni kancler Vranitzky.

Pritisk na Dizdarevića je bil to pot tako velik, da je mož res precej odločno protestiral pri svojem sobesedniku. Uspeha zaenkrat ni bilo, ker je avstrijska stran ostala pri svojem, je pa lahko iz prve roke zvedela, da Jugoslaviji ni vseeno, kaj se dogaja s slovensko manjšino.

Misijonska srečanja in pomenki

(Nadaljevanje s str. 4)

pridno kosi tako živino kot ljudi. Trudimo se preživeti, saj je voda in hrana naša edina potreba; o obleki na primer sploh nihče ne govori. Včasih je težko, ker prevelika beda ubije živce in zamori naše upanje... Le vera ljudi, ki v tej situaciji še hočejo živeti, mi večkrat govori o VEČNEM BOGU in Njegovi ljubezni...

Toplo Vas vse pozdravlja Marija.

S. Marija, vsem smo v jeseni na teren poslali misijonsko pismo in okrožnico. Mnogi so nanjo reagirali in nekaj pošte je verjetno izginilo v izgubo. Tudi s. Sreš je MZA odposlala \$500 za njene potrebe. Njen naslov sedaj je: S. Marija Sreš, »Jyoti Ghar«, 383251 LUDA-DIYA; Gujarat, Indija.

(Dalje prihodnjič)

Rev. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

Nastop vodstva slovenske Cerkve

Tudi vodstvo slovenske Cerkve, ki je že doslej vedno pokazalo polno razumevanje za potrebe in zahteve manjšine in jo moralno podpirajo, je tudi to pot nemudoma nastopilo. Slovenski metropolit dr. Alojzij Šuštar je v imenu Slovenske pokrajinske škofovske konference poslal celovškemu škofu Kapellariju pismo, ki se glasi:

»Z veliko zaskrbljenostjo spremljam razvoj dogodkov na področju dvojezične šole na Koroškem v Avstriji. Bojim se, da nedavni dogovor med tremi političnimi strankami na Dunaju brez sodelovanja slovenske manjšine na Koroškem ne pomeni nič dobrega. Nastaja vtis, kot da hočejo iti mimo upravičenih in temeljnih zahtev slovenske manjšine. Če se kot ljudje in kot kristjani zavzemamo za človeške pravice, svobodo, mir, sporazumevanje in prijateljsko sožitje različnih skupin, narodov in kultur povsod po svetu, moramo to storiti tudi na Koroškem.

V zadnjem času se nam je v Cerkvi posrečilo, da smo v skupnem prizadevanju doživeli nekaj učinkovitih znamenj medsebojnega razumevanja in prijateljstva, tako v romanju treh dežel, slovensosti ob začetku jubileja sv. Eme in v pripravi na srečanje s papežem Janezom Pavlom II. 25. junija 1988 v Krki.

Bila bi velika škoda, če bi ravno sedaj slovensko prebivalstvo na Koroškem, ki ima prav tako svojo domovinsko pravico v Avstriji kot drugi državljani, moralo doživljati, da njihove želje, zahteve in pravice niso dovolj upoštevane.

V imenu slovenskih škofov in v svojem imenu Vas prosim kot sobrata v istem služanju Bogu in ljudem in v enakem cerkvenem poslanstvu, da storite vse, kar je v Vaši moči, da bi slovenska manjšina na Koroškem v svojem sožitju z drugim prebivalstvom ne bila izpostavljena novim obremenitvam.

Trdno upam in sem prepričan, da boste izpolnili to mojo prošnjo. Želim Vam vse dobro in Vas priščno pozdravljam.

Ljubljana, na praznik
Kristusa Kralja,
22. novembra 1987

Pismo na avstrijskega konzula v Ljubljani

Oglasila se je tudi komisija »Pravičnost in mir« pri Slovenski škofovski konferenci. V njenem imenu je voditelj te komisije prof. dr. Anton Stres naslovil na avstrijskega generalnega konzula v Ljubljani pismo, v katerem stoji:

»Prosim Vas, da posredujete naslednjo izjavo vsem pristojnim avstrijskim zveznim in koroškim deželnim oblastem:

Komisija Iustitia et Pax pri Slovenski pokrajinski ško-

fovski konferenci izraža svoje veliko začudenje, prizadelost, razočaranje in ogorčenje nad predvidenimi zakonskimi ukrepi zopet dvojezično šolstvo na avstrijskem Koroškem, ki bodo še bolj ogrozili obstoj slovenske manjšine. Bojimo se, da se bodo zaradi tega odnosi med večino in manjšino poslabšali.

Kot kristjani se zavzemamo za enakopravnost, spoštovanje vsakega naroda, njegove kulture in izročila ter njegov svobodni razvoj. To je jasna zahteva evangelija in sodobne zavesti o človekovih pravicah. Nedopustno je, da je katera koli manjšina, narodna ali nazorska, izročena samovoljnemu odločanju večine. Vsakršno ločevanje ljudi vpliva negativno na družbene procese, ogroža manjšino in prizadene velike človeške in krščanske vrednote miru, sožitja in razumevanja med različnimi narodi. Žal nam je, da si s takim postopanjem večinski narod, s katerim želimo živeti v prijateljskih odnosih, zapravlja moralni ugled. Tej izjavi se pridružuje Teološka fakulteta v Ljubljani, Medškofijski odbor za izobraževanje v Ljubljani, Medškofijski odbor za študente v Ljubljani in udeleženci letošnjega teološkega tečaja, ki ga prireja omenjeni odbor.

V Ljubljani,
20. novembra 1987

Srečanje med koroškimi in matičnimi Slovenci

V Ljubljani pa so se 26. novembra udeležili predstavniki koroških Slovencev dr. Matjež Grilc, Janko Urank, dr. Vladimir Wakounig in inž. Feliks Wiser izredne seje komisije za manjšinska in izseljeniška vprašanja pri SZDL in se izrekli za absolutno odklonitev ločevanja otrok. Stališče jugoslovanske vlade je nedvoumno: na vsak način mora priti glede ureditve šolstva do razgovorov med avstrijsko vlado in predstavniki slovenske manjšine na Koroškem, istočasno pa začeti meddržavne pogovore med Avstrijo in Jugoslavijo.

Dr. Silvo Devetak, direktor Inštituta za narodnosti v Ljubljani, je povedal, da bo inštitut o ravnanju avstrijskih strank in oblasti obvestil ustrezne inštitute in druge institucije v svetu in vprašanje poskusa ločevanja otrok na avstrijskem Koroškem predstavil tudi komisiji za človekove pravice, ki bo zasedala v Ženevi.

Protestno zborovanje v Celovcu

V četrtek 26. novembra zjutraj je okoli 80 koroških Slovencev, podprtih od nekaterih nemško govorečih enako mislečih, zasedlo v Celovcu prostore namestnika deželnega glavarja Erwina Frühbauerja. Ostali so v poslopju do desetih zvečer, ko jih je policija odstranila. Jasno je, da je imela

(dalje na str. 6)

Glasnejši so klici za uveljavljanje človekovih pravic v Sloveniji

Pred nedavnim smo bralcem posredovali vest iz Kat. glas, ki je poročala o nočni preiskavi sobe uslužbenca pri Celovski Mohorjevi založbi Vinka Ošlaka, ko se je ta mudil na obisku v Ljubljani, prenočeval pa v hotelu Unionu. O tej in drugih nepravilnostih s strani oblasti v Sloveniji in Jugoslaviji je odločno reagiralo Društvo slovenskih pisateljev in sicer z »odprtim pismom javnosti«, ki je bilo objavljeno brez komentarja v ljubljanskem »Delu« 7. decembra 1987 na vidnem mestu, na str. 3. Tekst pisma prinašamo v celoti kljub temu, da se nanaša samo delno na zadeve v Sloveniji. Ur. AD.

Odprto pismo javnosti in javnima tožilcema SFRJ in SRS ob dnevu človekovih pravic

Ob dnevu človekovih pravic 10. 12. odbor (Menda gre za odbor Društva pisateljev Slovenije, op. ur. AD) ugotavlja, da te pravice, katerih podpisnica in tudi deklarirana propagatorica pred svetovnimi forumi je Jugoslavija, naša država na svojem ozemlju še zmeraj krši z grobimi posegi v zasebni svet državljanov kakor tudi s segregacijo državljanov SFRJ po njihovem prepričanju in svetovnonazorskim pripadnostmi. Tako imenovani politični kriminal je še zmeraj osrednja postavka v delovanju organov pregona in sodstvenih organov, ki še kar naprej brez sramu pred svetovno in domačo javnostjo s tem atavističnim stalinističnim »pravnim« izrazom označujejo tiste, ki ne spadajo v skrajno ozkosrčno zarisane meje, v katerih je dovoljeno državljanu te dežele misliti in delovati.

V zadnjih mesecih hoče policija ljudem, ki niso po volji oblastnikom, podtakniti kriminalne delikte. Tako je bilo uredništvo Katedre v Mariboru osumljeno, da je sodelovalo pri razpečevanju mamil. Ob tem slabem scenariju mariborskih organov pregona toliko bolj preseneča, da je tudi ljubljanska policija ravnala podobno, ko je 20. 11. 1987 ob pol štirih zjutraj na silo odprla vrata v sobo v hotelu Turist, kjer je prenočeval član našega društva Vinko Ošlak, zaposlen pri Mohorjevi založbi v Celovcu.

Vinko Ošlak se je mudil v Ljubljani na knjižnem sejmu. Načelnik UNZ Ljubljana Milan Domanik začelja pojasnilo za Delo z naštevanjem zadnjih kriminalnih dogodkov v Ljubljani. Že samo naštevanje kriminalnih dejanj naj bi vrglo senco tudi na Vinka Ošlaka. Saj, kako pa je policija ugotovila »neznatno razliko v letnici rojstva« med iskano osebo in Vinkom Ošlakom, če Ošlaka ni legitimiral? Če je »neznatno razliko« ugotovila že prej, ko so ji poslali podatke iz recepcije, zakaj je potlej vlomila v Ošlakovo sobo?

Vinko Ošlak je tajnik pri reviji Celovski zvon. Znano je, da zadnji dve številki te slovenske revije Slovincem v osrednji Sloveniji nista dosegljivi. Ali je mogoče ta nasilni vstop v sobo tajnika revije prispevek naše policije k slovenskemu skupnemu kulturnemu prostoru? Ali je skupni slovenski kulturni prostor samo prostorček v CD in je vse drugo,

zlasti tisto, kar delajo, pišejo in mislijo Slovenci zunaj naših meja, »politični kriminal«?

Ker odbor verjame izpovedi Vinka Ošlaka in ker dvomi o točnosti podatkov, ki jih je navedel načelnik UNZ, upa, da se bo to dejanje razčistilo, saj drugače lahko pričakujemo, da bodo ob lovu na kriminalce uporabljena nezakonita sredstva proti izbranim nedolžnim državljanom.

Odbor se zavzema za obnovo procesa »Stara pravda«, ki je bil insceniran in montiran v Ljubljani leta 1947 in na katerem so novi oblastniki po vzoru »bratskih« stalinskih čistk na hitrico obračunali s krogom slovenskih patriotov intelektualcev, ki pa ni pripadal partiji. Iz njih so naredili kriminalce in izdajalce, Črtomira Nagodeta in Borisa Furlana ustrelili, druge pa obsodili na težke kazni. Ker so nekatere od žrtev tega procesa še žive, mislimo, da se jim je naša družba dolžna opravičiti za trpljenje, ki jim je bilo po nedolžnem dosojeno.

Odbor ponovno opozarja na člen 133 KZ (= kazenski zakonik), ki je v nasprotju z Deklaracijo o človekovih pravicah in v nasprotju s Helsinško listino, kateri obe je Jugoslavija podpisala. Ob dnevu človekovih pravic opozarjamo na usodo ljudi, ki jih naš »humani« KZ imenuje politične kriminalce in so že prestali kazni ali pa kazni še prestajajo med (do kdaj še?) pravimi kriminalci. Mislimo na usodo Melike Salihbegović, ki je bila spuščena iz zapore po prestani kazni zaradi sodelovanja v pred sodiščem ad hoc formirani skupini »muslimanskih fundamentalistov«.



Zavzemamo se za revizijo t. i. procesa proti »muslimanskim fundamentalistom« in za takojšnjo prekinitev prestajanja kazni nedolžne žrtve tega procesa, avtorja Islamske deklaracije Alija Izetbegovića. Ker je država skupnost ljudi, ki spoštujejo suverenost človeške misli, ne moremo pristati na način, kako je ta proces potekal. V svojih prizadevanjih za pravno državo ne moremo sprejeti resnice, da je sodstvo te dežele naslednik inkvizitorskih postopkov in klerikalne dvočnosti.

Melita Salihbegović si je z gladovno stavko izsilila pot na prostost, potem ko je bila najprej obsojena na pet, pred naslednjo instanco na tri leta zapore, od katerih je prestala kaznen dve leti in pol. Z gladovno stavko »do smrti« si je težko prizadela zdravje. Odkar se je vrnila na prostost, je izpostavljena nenehnim pritiskom krajevnih oblasti. Pesnica in pisateljica nima nikakršne možnosti zaposlitve, njeno Društvo pisateljev BiH je ne mara sprejeti nazaj med članstvo, od koder jo je izključilo, še preden je Salihbegovićeva stopila pred sodišče. Posebno poglavje je ravnanje zdravstvenih ustanov, ki po podatkih same pisateljice delujejo v skladu s policijskimi navodili, ne pa v skladu s svojim humanitarnim poslanstvom.

S svojim ravnanjem sili oblast Meliko Salihbegović v dejanja brezupa, spreminja jo v dežurno žrtev. Ravnanje policije s to Muslimanko na njihovih policijskih postajah je človeško skrajno poniževalno, s primesjo pašaluškega sadističnega oblastništva. Ni verjetno, da resnični kriminalci doživljajo sadizem te vrste na poti rehabilitacije. Zdi se, da je to posebna, izbrana usoda za »politične kriminalce«: poniževanje in izčrpavanje do smrti.

14. januarja 1987 se je naš odbor pridružil 53. sporočilu Odbora za zaščito umetniške svobode Društva književnikov Srbije, v katerem so bili obveščeni o usodi albanskega pisatelja Adema Demaqija, ki prestaja že dvajset let na pol slep kazni v Novi Gradiški.

Ker Zvezni sekretariat za pravosodje na našo javno pismo še ni odgovoril, ga spet javno sprašujemo, kako je mogoče, da albanski pisatelj prestaja kazni, ki je daljša, kot jo naš zakon sploh predvideva. Zakaj Zvezni sekretariat za pravosodje javnosti ne sporoči dokazov, zaradi katerih je takšna nečloveška kazni sploh mogoča. Zakaj so dostopni vsi sodni dokazi proti javnemu zločincu Artukoviću, medtem ko dokazni materiali proti človeku, ki je bil obsojen de facto na dosmrtno ječo, ostajajo skrivnost. Zakaj si Zvezni sekretariat za pravosodje uzurpira pravico do molčanja o zadevi, ki jo obravnava svetovna javnost in združenja za zaščito človekovih pravic. Od kod Zveznemu sekretariatu pravico do molčanja v primeru, ko smo prav zaradi njegovega

KOLEDAR

društvenih prireditev

DECEMBER

27 — Pevski zbor Korotan prireja božično spevoigro v treh dejanjih »Noč božična, sveta noč« v Slov. nar. domu na St. Clair Ave. Pričetek ob 3h pop.

31 — Pevski zbor Korotan prireja Silvestrovanje z večerjo in plesom v Slov. domu na Holmes Ave. Zajtrk na razpolago po polnoči.

31. — Baragov dom, 6314 St. Clair Ave., priredi silvestrovanje.

— 1988 —

JANUAR

23. — Slovenska pristava prireja »Pristavsko noč« — Družinska večerja, ples in zabava, v Slov. nar. domu na St. Clair Ave. Igrajo Veseli Slovenci.

molka osramočeni državljani te dežele pred tistimi redkimi, ki še mislijo prijateljsko o nas?

Opozorili smo le na nekaj primerov izmed mnogih, ne manj sramotnih, med katerimi je iz najnovejšega časa n. pr. tudi pravomočna potrditev obsodbe Dobroslava Parage na štiriletni javni molk. Kakšna so ta sodišča, ki lahko obsojajo državljane na molk?

Upravni odbor
Društva slov. pisateljev
Rudi Seligo, predsednik

Komisija za zaščito
mišljenja in pisanja pri DSP
Veno Taufer, predsednik

Milan Apih
Milan Dekleva
Peter Levec
Dane Zajc



Siromaštvo v Ameriki

Census Bureau v Washingtonu poroča, da se je povprečna plača tipične ameriške družine lansko leto dvignila za 4,2%, kar znaša v denarju \$29.460. Vendar je še vsak sedmi ameriški prebivalec pod ravni siromaštva.

Ta vladna ustanova navaja, da so po pregledu stanja vsega prebivalstva ugotovili, da živi 13,6% od vseh Amerikancev v siromaštvu. K siromakom prištevajo družine s 4 člani, ki so lansko leto morali izhajati pri zaslužku \$11.203.

Če to berejo na primer v Jugoslaviji, si pač mislijo, da so v Ameriki celo »siromaki« napram njim gospodje.

24. — Slov. šola pri Mariji Vnebovzeti pripravlja kosilo v šolski dvorani. Serviranje od 11.30 do 1. pop.

FEBRUAR

28. — Slov. šola pri Sv. Vidu postreže s kosilom v farni dvorani. Serviranje od 11.30 do 1.30 pop.

28. — Župnija Marije Vnebovzete priredi srnjakovo kosilo v korist Slov. doma za ostarele in sicer v SDD na Recher Ave. v Euclidu. Serviranje od 2. do 5. pop.

MAREC

26. — Glasbena Matica priredi svoj spomladanski koncert, združen z večerjo in plesom, v Slov. nar. domu na St. Clair Ave.

Slovenija solidarna s koroškimi Slovenci

(Nadaljevanje s str. 3)

ta akcija v vsej avstrijski javnosti velik odjek in so o njej vsa sredstva javnega obveščanja obširno poročala.

Naslednji večer pa se je v Celovcu kakih tisoč Slovencev zbralo v telovadnici Mladinskega doma, kjer so uprizorili protestno zborovanje proti vsiljenemu »pedagoškemu modelu« o ločevanju med nemškimi in slovenskimi otroki v osnovnih šolah. Govorili so Alojz Gregorič, predsednik Kluba slovenskih študentov na Dunaju in eden pobudnikov zborovanja, zvezni poslanec Karl Smolle, dr. Matevž Grilc, inž. Feliks Wieser in koroški Nemec dr. Peter Gstettner, profesor na celovski univerzi, ki je bil še posebno deležen odobravanja.

Organizatorji so prejeli nadsto solidarnostnih brzojav iz Avstrije in tujine. Iz Južne Tirolske pa je prinesel besede osrčenja Aleksander Langer, izvoljen na alternativni listi, ki v svoji deželi zagovarja sožitje med Nemci in Italijani.

Ob koncu zborovanja je kakih pet sto udeležencev z napisom krenilo proti sedežu deželne vlade in pred palačo uprizorilo tiho manifestacijo. Promet je bil blokiran za pol ure, nakar so se manifestanti mirno razšli.

J.K. (Kat. glas, 3.12.87)



Grdina Pogrebni Zavod

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

1053 E. 62. cesta 431-2088

— V družinski lasti že 82 let. —



MONS. LEON KRISTANC je mnoga leta izdeloval prelepe slovenske jaslice. Iz našega arhiva je ta krasna slika, ki je bila objavljena

prvič leta 1970 na naslovni strani dnevnika v Stocktonu, Kalifornija — **Stockton Record**. Kdo bi znal danes take jaslice izdelovati?!

STANKOVE JASLICE

Saj res, skrbi in dela imamo dovolj ob praznikih, ob božičnih menda še največ. A res je tudi, da prav ob božiču, ob božjem Detetu, ob skrivnosti mehki poeziji teh najčudovitejših dni v letu človek postane sam nekak otrok, otrok po mehkobi in dobroti. In se tako rad v mislih in spominih vrača v leta mladosti, v lepoto otroških duš in sanjari o njih kakor pravi brezskrben otrok.

Tako se vsako leto ob božiču s srčno ganjenostjo in toploto rad spominjam malega Stanka in njegovih jaslic.

Sinček vdove Lepuševe Lize v naši sosednji vasi je bil bil. Oče, siromašen bajtar, ki je hodil za dnino k premožnejšim sosedom, da je ženi, otroku in sebi pridelal kruh, je umrl, ko je bilo Stanku 4 leta. Jetika, v tistih časih — v mojih dijaških letih je bilo to, torej pred devetdesetimi leti — najnevarnejša in najusmiljenjša morilka zlasti ubožnih ljudi — mu je izsušila in izpila življenje.

Od tedaj je morala vdova sama hoditi na dnino, da je sebi in sinčku zaslužila za življenje. Navrh je pri kmeticah nabirala jajčka in jih nosila dol v mesto, v Ormož. Dobilvala je tam pri mestnih gospoh kdaj skodelico kave ali toplo juho, kdaj celo še kako že nekoliko ponošeno naglavno ruto. Skupiček je bil za šibice in sol, kdaj za kilo moke; ob praznikih je prinesla malemu celo kako lepo rumeno zapečeno žemljico — po dva krajcarja so bile tedaj.

Vsi v naši tihi dolini so Lizo radi imeli: bila je tiha skromna ženica. Prav tako, če ne še bolj tudi sinčka Stanka. Bil je res čeden dečko. Čeprav ni rastle ob mesu štrukljih, ampak ob krompirju, žgancih in kozjem mleu — večkrat je bilo še teh dobrot neusmiljeno malo — je bil deček, da ga je bilo veselje pogledati, okrogloličan, nekoliko zagorel z lahko rdečico,

kakor bi mu bil lica pordečil velik slikar, črnih las in še bolj črnih oči. In kakor mati je bil z vsemi prijazen in ljubezniv.

Rojenice mu ob rojstvu res niso položile v zibelko zlata in srebra; poklonile so mu lepše in dražje, a tudi zelo usodno darilo: umetnik naj bo, kipar, če mu Gospodar časov določi za to potrebno dolgotrajno življenja, česar mu one niso mogle dati.

Dar rojenic ga je silil, da je začel s kiparstvom že šolarček. Iz laporja, tudi iz lipovine je razljal Marije in svetnike. Barvic ni zmoget, pa jih je okrasil in jim naredil obleko s svinčnikom. Daroval jih je prijateljem sošolcem za kos kruha, tudi za kake krajcarje kdaj. Za »božji kotiček« doma je naredil razpelo, Kristusa na križu. Morda še res ni bilo posebna umetnina, a radi smo si ogledovali njegovo delo in ga hvalili. Hvalili so tudi odrasli.

V trinajstem letu je bil Stanko, ko se je pogovoril z najboljšima prijateljema, sosedovima Bezjakovima Cirilom in Karlčkom, da naredi doma in njim za božič jaslice. Hlevčka za dom in za sosedove sta bila kar v kratkem narejena. Lepa streha iz rumene pšenične slame, ki so jo dali sosedovi. Živinca ovčke, osliček, kravica in voliček — vse se je še precej posrečilo. S pastirji je bilo teže. A se je trudil, In vedno pazil, da je določil enega zase, drugega za prijatelja. Celo bolj posrečene je določil za ta dva, da bi jih bila res vesela, kakor si je na tistem mislil.

A Jezušček mu je delal preglavice. Rad bi ga naredil takega, kakršnega je bil videti v hlevcu v cerkvi: kako dviga in razširja roke proti gledalcem, kakor bi jih hotel res kar objeti. pa se mu nekako ni prav dalo. Potožil je prijateljem. Pa sta ga tolažila: »Saj mahhen otrok še ne more dvigati roko. Je vendar v plenice po-

vit. Jezuščka je Martija tudi v plenice povila, smo se učili v šoli,« je modroval Karlček, trinajstleten kakor Stanko. »A Jezus je bil vendar tudi Bog, ne samo navaden človek«, je spodbijal Ciril, ki je hodil zadnje leto v šolo. »Že, že, a vendar —«, je branil Karlček.

Stanko je čutil, da ga skušata pomiriti in potolažiti. Hvalen jima je bil. Vendar mu je njegov umetniški čut pravil, da s tem še ni mnogo pomagano. Potolažiti ga tudi ni docela moglo, ko mu je Ciril povedal, da so njihova mama obljubili, da bodo kupili čopiče in barve. »In boš vse, živinco in pastirje, lepo prepleskal in pobarval.« Veselilo ga je, ker so sosedova mama prav tako dobri kakor njegova. A popolnoma ga pomirilo tudi to ni.

Pa je že tako; umetnike rada preganja nesreča. Stanku se je zgodilo tako. Kakih štirinajst dni pred božičem je razstavil trgovca gori pri cerkvi v izložbeno okno božične jaslice, lepe kakor na kako čarobno povelje pričarane naravnost izpred betlehemske božične noči. Hlevček kar nekako v skalovje vzdignjen; ovčke s kodrasto belo in črno volno; jagnjeta bela kakor sneg; osliček res pravi sivček; kravica bela z rdečkastimi lisami; vol rjavkast, mogočen in zamišljen; Marija v prelepi modri obleki, Jožef v dolgi sivi suknji; pastirji v kratkih toplih ogrinjalih, saj noč je hladna; z dolgi mi palicami v rokah vedno pripravljeni na napad kakega volka ali gnusne hijene. A nad vse božje Detece na slamici v jaslicah, lepše kakor zvezda nad

hlevčkom, z modrimi očesi, čudovitim obrazkom, rokce iztegnjene proti vsem, ki bi poklenili pred njega, da bi vse v ljubezni objel.

Ljudje so postajali pred oknom, zavzeti ogledovali, glasno občudovali.

Izvedelo se je v kratkem, da trgovec prodaja tudi posamezne kipce, a kakor je bilo vse lepo, tako tudi vse drago: posamezni kipci po dvajset in trideset krajcarjev; kopač pa, ki

(Dalje na str. 9)

Povišanje pokojnin za Social Security upokojene v l. 1988

Zvezna vlada v Washingtonu je uradno naznanila, da bo s 1. januarjem 1988 pokojnina za 38 milijonov Social Security upokojencev povišana za 4,2 odstotka. To bo najvišje povišanje v zadnjih petih letih.

Social Security administracija tudi javlja, da bo najvišja možna pokojnina za upokojence, ki so v letu 1987 stopili v pokoj s 65. letom starosti, zvišana za \$33, to je od \$789 na \$822 na mesec. Za tiste pa, ki bodo prihodnje leto 1988 stopili v pokoj s 65. letom starosti, bo znašala najvišja pokojnina \$838.

Povišana pa je tudi najvišja vsota zaslužka za Social Security obdavčenje in sicer od \$43.800 na \$45.000 in tudi Social Security davek bo povišan — kakor je bilo že pred časom določeno — od 7,15% na 7,51% od plače.

Za 4,2 odstotka bo tudi povišan takoimenovani Supplemental Security Income, ki je za tiste upokojence z najnižjimi dohodki.

Upokojenci v starosti od 65 do 69 let bodo po 1. januarju 1988 mogli na leto zaslužiti \$8.400, ne da bi jim bila odtrgana pokojnina. Tisti v starosti pod 65 let pa bodo smeli zaslužiti \$6.120.

Toda povišanje pokojnin bo nekoliko izravnalo povišanje Medicare odbitkov, ker je bilo tudi Medicare kritje precej razširjeno.

K povišanju pokojnin pa je za začetek še tudi vesela novica, da bodo Social Security čeki za januar dostavljeni že 31. decembra, namesto običajnega 3. januarja, ker pade 3. januar 1988 ravno na nedeljo.

Tako bodo tudi upokojenci mogli veselo silvestrovati v pričakovanju Novega leta!

Novi grobovi

(Nadaljevanje s str. 1)

Ilene Smiciklas in Shirley Allen, 7-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Josepha in Jean Petschauer (pok.), vojak po poklicu in služil v 2. svetovni in korejski vojni, odlikovan s srebrno zvezdo za hrabrost in s »purple heartom«, po upokojitve iz vojske l. 1961 zaposlen pri pošti 15 let, do svoje upokojitve l. 1986, član VFW št. 1500. Pogreb bo iz Grdinovega zavoda na Lake Shore Blvd. danes dop. ob 10. na pokopališče Lakefront, Willoughby, Ohio.



MALI OGLASI

FOR RENT

2 rooms, down, with private bath & entrance. Completely furnished. Call 391-5718.

(x)

Wanted

Cleaning person. Early morning. 8 to 10 hours a week. 4058 St. Clair Ave. Call Mike - 881-1182.

(94-96)

HIRING! Federal government jobs in your area and overseas. Many immediate openings without waiting list or test. \$15-68,000.

Phone call refundable.
(602) 838-8885. Ext. 1772.
(91-95)

FOR RENT

62nd and St. Clair. Updated 2 bdrm apt. New windows, kitchen and carpet. Only \$215 a month. Call 391-7253

(93-96)

Hiše barvamo zunaj in znotraj. Tapeciramo. (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik **TONY KRISTAVNIK**
Pokličite 423-4444

(x)

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

TRIANGLE CLEANERS

Expert Tailoring and
Alterations

Phone 432-1350

1136 E. 71 St.

ROSIE JAKLIČ, lastnica

Complete Works of IVAN CANKAR

Collectors' item. - Hard to come by. Best offer over \$150. Write to: 639 Broadway, New York City, 10012 or call (212) 475-0450.

(x)

Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobnihih spominikov

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

Anton M. Lavrish

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)

Complete Legal Services
Income Tax-Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Marijan Jakopič

Slovenski božič

Toplo mi je nocoj, čeprav sneži in jezero ob krajih zmrzuje. Ljudje hite, kot da se jim mudi, kot da jih žene srce za nečim neznanim. Izložbe so polne svetnega bogastva in luč je močna, da slepi. Od jezera piha mrzel veter, da zazebe prav pri srcu. Meni pa je toplo, kot bi sedel ob kmečki peči, v kateri prasketa veliko grčavo poleno. Stara kmečka peč pošilja toploto prav v slednji kot kmečkega doma in prav v vsako srce človeka, ki je sedel morda kot otrok ob njej, danes pa jo objema le v mislih.

Vesel sem in stopil bi do vseh, znanih in neznanih, srečnih in nesrečnih in jim voščil miren in blagoslovljen božič. Poznaš, prijatelj, naš slovenski božič? Da, bi mi dejal in oči bi ti segle nekam daleč, kot bi iskale mladostni spomin. Zamaknil bi se in se povrnil v preteklost, lepo in brezskrbno. Tiho bi prisedel za javorovo mizo, med znance in dobre ljudi, ki bi te sprejeli nasmejanega srca.

Dvignil bi oči v bohkov kot, kjer se je danes umaknil križ preprostemu hlevčku, prave-mu slovenskemu hlevčku, narejenemu iz leskovih palic in smrekovega lubja. Po zelenem mahu stojijo pastirji, s slovenskim obrazom in odkritosrčnimi očmi. Pastirji so kot živi, vsaj meni se tako zdi. Neroden oči drži v rokah ovco prignano nekje z bohinjskih hribov ali Jalovca; ves je neroden, da se še odkriti ne zna. Pa vendar je stopil pred Dete, ki se smeji mehko, kot se more le otrok, ko sprejema iz žuljavih grčavih rok dar vdanega srca.

Nad hlevčkom, v katerem brli drobna svečka, plava angel miru. Ne miru, ki so ga polna usta velikih in zakotnih politikov; ne miru, ki ga trosijo in oznanjajo listi z milijonskimi nakladami in vse do najmanjšega. Ne miru, ki danes pomeni oznanjevanje najhujšega suženjstva, ker je svet popačil besedo in človeška srca. Angelov pozdrav je vse drugačen. »Mir ljudem na zemlji od severnega do južnega tečaja, od prvega do zadnjega vzporednika, od bajtarskega doma in hiše iz debel, do gradov in nebotičnikov.« Poznaš mir, ki je bil nekdanj doma v slovenski vasi, ko ni bilo na svetu še atomskega miru in miru orožja. Tisti mir, ki ga je nosil s seboj preprost slovenski človek od srca do srca, od sosed do sosed. Pa je stopil na mesto angela miru angel sovražstva. Tujo učenost je prinesel od nekdaj in jo je hotel vcepiti slovenskim ljudem. Vendar naš človek zakopan v svojo zemljo in s pogledom uprtim v nebo tega noče sprejeti. Še plava nad jasicami v naših hišah angel miru z napisom in večno lepim oznanilom: Slava Bogu in mir ljudem na zemlji.

Sneži in steze so zametene. Borovci in smreke so kot srebrne vile, ki komaj polglasno

čudno toplo nocoj, čudno brezskrbno. Po izbi, hlevu in dvorišču diši po kadilu. Neznana skrivnost, do tega večera skrita, je stopila v človeška srca. Od sosedu plava molitev: »ki si ga Devica rodila...« Nocoj, to noč rodila, tudi zame, tudi zate, moj brat.

Pri fari pritrkava. Zvonovi vriskajo, pojo in trkajo na razsvetljena okna v dolini in v bregu. Čudno svetla in prijazna so drobna okna slovenskih domov nocoj. Vrata se odpirajo in pramen luči pada na kristalno čisti sneg. Ljudje stopajo veselega srca v sneg in mraz. Srce poje z zvonovi, z domačimi farnimi, ki pojo nocoj — na sveti večer najlepše.

Sneži in gozd ob poti je skrivnostno tih. Vas je polna pričakovanja, kot da se mora zgoditi nekaj velikega. Sosed vesel pozdravi sosedu ter mu vošči žegnan božič. To je vse. In to je dovolj, in to je veliko.

Cerkev je že polna. Na koru pojo orgle ubrano, nežno kot ustnice otroka. Srca pojejo z njimi. Sovražstvo in jeza v njem nocoj nimata prostora, saj je to noč rojena večna Ljubezen. Staremu župniku zginejo sive gube z obraza ko oznan: »in porodila je Dete, ga položila v jasli.«

Trenutek blaženosti in otroške sreče je to. Po cerkvi pa valovi večno lepa: Sveta noč, blažena noč. Tiho in ljubeče, kot bi se bala, da ne prebudi pravkar rojenega Deteta. Srca pa poklekajo pred uboge jasli in Rojenemu prinašajo svojih dari. Vsak svoje, vsi pa iz skesanega in spokornega srca. V culo, rdečo kmečko culo smo navezali svoje darove in se postavili prav v zadnji kot hlevčka in Mu rekli prav domače: »Jezušček, pogledaj me, nevreden cestinar k tebi prihajam, daj mi prostor vsaj v kotu. Ubogi, nevredni so moji darovi, pa Ti jih blagoslovi...« Drobni Jezušček pa se smehlja in to je dovolj.

Sneži in zunaj je mraz. Jaz pa sem daleč nekje v čudno topli sobi, med dobrimi ljudmi in nerodnimi pastirji.

BOŽIČNA PESEM

Limbarski

*Razlega se pesem
do slednje vasi,
nebeška popevka
božične noči.*

*Prodira v tišino
globoko med hlad
in srca ogreva
kot cvetje pomlad.*

*Poslušaj starček
in briše solze,
spomini v minulost
nazaj mu hite.*

*Nikoli izpeta
do konca sveta,
ker večna Ljubezen
nam z njo se smehlja.*

*Veselite oznanja,
opevajte skrivnost
in dušo potaplja
v nebeško sladkost.*

Sveti večer na vasi

*V lončeni peči ogenj prasketa,
skrivnostno tiho danes*

*je povsod,
saj Dete je prišlo in Mati
z njim,
svoj dom iskat v naš revni
bohkov kot.*

*Slovesno oče, hišni gospodar,
odmolil je, požegnal dvor
in hram,
zdaj v hiši že po prazniku diši,
prišlo je v goste drobno Dete
k nam.*

*Pastirji skromni; ovč
kuštravih trop,
poklonit so prišli se Rešeniku,
a Detece smehlja na slami se,
da je sladko še staremu
Redniku.*

*Pri nas bodite, gostje naši ste,
da bomo Detece vso noč zibali,
da bomo pesem angelov miru,
vso noč, do jutra verno
poslušali.*

*Mraz zunaj je in rahlo se sneži,
pa mrzle šipe burja rože riše,
ob pesmi s farnih lin vsa vas
drhti,
zdaj Betlehem so naše dobre
hiše.*

Marijan Jakopič

Onstran hiše ropotajo vozi-
la. Iz bližnjega salona se
primaje par moških in ženska.
Pred menoj leži časopis, ki go-
vori o oboroženem atomskem
miru. Prav nocoj na sveti ve-
čer! Skušam brati, pa mi ne
gre v glavo. Spoznam, da sem
le človek in atomskega miru ne
razumem. Morda je to mir
mrtvih. Angel, ki se veselo
ziba nad hlevčkom pa oznanja
mir Ljubezni, mir živih.

Rad bi bil sam to noč s svo-
jim svetim večerom. S tistim,
ki diši po kadilu in je požegnan
že stoletja z roko slovenskih
dedov. Rad bi bil sam z Dete-
tom pod slamnatim krovom v
bohkovem kotu in bi kramljal
s pastirji v širokih klobukih in
škornjih. S tistimi, ki so tako
podobni mojim ljudem. Po-
tem vem, da bi razumel božič,
slovenski božič.

Tudi tebi, moj brat in sestra,
kjerkoli po svetu, želim tak
božič. Tebi, narod moj, ki so
ti ga hoteli vzeti, pa naj bo ro-
jeno Dete pomočnik in tolaž-
nik. Zvezda repatica pa naj
kmalu obstane tudi nad slo-
venskim krovom, da bomo
lahko zapeli z angelom: »Slava
Bogu na višavah in mir ljudem
na zemlji, tudi na slovenski.«

Novoletna zdravljica

*Leto kot ptiček,
glej, prileti,
malo začivka
pa ga več ni.*

*Urno vrti se
časa kolo,
mesecev dvánajst —
kje je že to.*

*Prej si še tarnal,
zdaj boš zapel,
kaj bi se kesal,
bodi vesel.*

*Kar je za nami,
končno je preč,
z novim prihaja
upanja več.*

*Dvignimo kupo,
vriskaj srce,
kliče Silvester:
»Srečno, ljudje!«*

Vojan Tihomir Arhar



MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR
CUSTOMERS AND FRIENDS



55th/St. Clair
Auto Care Service Center
Complete Mechanical Repair
— Towing —
Phone: 361-4697
5505 St. Clair Avenue
FRANK GRUBISA Cleveland, Ohio 44103



Vesele božične praznike
in srečno novo leto!
• HAPPY HOLIDAYS •

Federation of Slovenian National Homes



Vesele božične praznike
in srečno novo leto vsem
sorodnikom prijateljem in znancem
Joseph in Dorothy Ferra
444 E. 152 St. — Cleveland, Ohio 44110

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO.
ŽELIJO

Branko, Maruša in Matjaž Pogačnik

Vesele božične praznike
in srečno novo leto

August in Marta Dragar

29308 White Rd. — Willoughby Hills, Ohio

Veselo božične praznike
in srečno novo leto

Joe in Rose Marie Princ

Glen Ellyn, Ill.

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Stane in Ivanka Markun z družino

901 Oakland Ave., Joliet Ill. 60435



Christmas Celebrations During Hard Times

by Vince Gostilna

The happy season of Christmas is again almost upon us and for many of our mature readers, it is a time for reminiscing and indulging in nostalgic flashbacks.

Especially vividly remembered are the agonizing depression years of the early thirties, when money was scarce and jobs impossible to secure. For many the Yuletide was a bleak and dreary time.

Somehow, however, the human spirit prevailed and there was always a measure of happiness and joy despite the dismal economic conditions. Christmas preparations were always eagerly and enthusiastically initiated.

In today's world of plenty and affluence, the real spirit of Christmas has somehow been clouded in the materialistic scramble for wealth. Contrasted with those days of economic recession, I think the comparisons would be interesting to our young readers while those of us in the afternoon of life might find some pleasure in looking back upon those deprived but yet unique, simple and cheerful times.

In the 1930's nearly everyone would purchase a potted or cut REAL Christmas tree (prices ranged from 50 cents to \$2). The most popular was the shortneedled Norway spruce which was always perfectly shaped, but alas, the needles would begin to shed almost as soon as it was decorated. Any heavy-footed entrance into the room would send a shower of needles to the floor. About New Year's the once majestic ornate evergreen would be transformed into a bare pyramide of empty, dry branches.

The artificial trees available in those days were scrawny and small, and ranged in price from 50 cents to \$2.00. The imitation trees did not sell very well then.

In illuminating the Christmas tree, strings of lights, wired in series of eight bulbs were used. If one lamp burned out, the entire set would extinguish. Find the defective bulb presented a real challenge.

By a process of trying each lamp, one would finally discover the faulty bulb. If however, two of these lamps failed at one time it was an evening's labor to locate them. Sets of these lights sold for about \$1.00 and the bulbs, if American made, were 5 cents. If they were Japanese produced, they would sell as cheaply as 2 cents each. But their life expectancy was rather short.

It was also customary to use

many yards of gold garland, and also lead-foil tinsel. Also swatches of white cotton were placed inside the spreading branches to create a snow effect (and to hide the bare spots of the tree).

The ornaments were mostly imported from Czechoslovakia and Germany and were masterfully colored. They were not simply round as today, but were shaped into birds, merry-go-rounds, angles, etc.

Also tiny globular ornaments of all colors forming a beautiful chain and held together by a string, would be strung on the tree in the same fashion as garland.

And the final decorative touch was the putting of "angel hair" (spun glass threads) over the entire tree from top to bottom. The spun glass threads would be very itchy to the skin and it was a most annoying feature of the "angel hair".

It was all well worth it when the lights would be glowing and shimmering through the net of fine strands, creating a

unique and indescribably beautiful effect.

And every tree would have a crib underneath, with the usual, Virgin Mary, Joseph and the Babe, along with shepherds and the Magi. Most were plaster of paris figures, again mostly imported. Some people, however, used the "pop-out" heavy cardboard stable scene, printed in glossy bright hues. Inexpensive, they nevertheless were very much used in those depression years, since money was channeled into food and house payments.

Another favorite Christmas decoration was the red wreath with decorative holly and ribbon bow. They would be hung from the center of the window lock and many would have a wreath in every window of the house. The more well-to-do would display an electric candle in their wreath and at nighttime, they would out-do their less fortunate neighbors with an illuminated wreath.

After the arrival of St. Nick on Christmas eve, if one was fortunate enough, he would receive one present and only

one. It would also be something very practical, such as a shirt or sweater or some other article of garb.

During the holidays, every family would have on hand an assortment of mixed nuts, such as hazelnuts, Brazil, filberts and walnuts, all still in their shell. Nut-crackers were very necessary equipment to enable one to feast on these tantalizing goodies.

Also gingerbread St. Nicholas cookies were very much in evidence in every bakery and grocery store. Every such establishment would amply stock them in order that the huge demand for them would be satisfied. Some families had the custom to hang the St. Nicholas cookies on the Christmas tree. When the sad process of dismantling the decorated fir took place around the feast of Three Kings, Jan 6, the small tots would consume the gingerbread cookies.

On the old cathedral type radio we listened with anxious emotions to such classics as "The Christmas Carol" by

Charles Dickens starring Lionel Barrymore and the readings of "The Night Before Christmas".

All radio programming would incorporate a Yule theme, whether it was a drama, comedy or musical presentation.

Contrasting it with today's TV the crime-depicted, violence shows and sleazy drama shows that must go on without any deference to the Holy Season.

Of course there are many other memorable and unique differences in the Christmas celebrations of 40 years ago, too numerous to note here, but what has remained constant throughout the years has been the simple message brought to the world more than 1900 years ago by the Infant in Bethlehem, "Peace on earth to men of good will".

May you and yours have most joyous Christmas and Healthful, Happy New Year.



Events

Sunday, Dec. 27

Three act Christmas Musical, "Noč Božična, Sveta Noč" presented by various Slovenian cultural groups at Slovenian National Home, St. Clair. Tickets call 481-3155 or 289-2559.

Thursday, December 31

Slovenian National Home, E. 80th New Years Eve Party. Fifty dollars per couple, or \$25 for a single. Sit down meal, bottle of cheer with set-ups, hats and noise makers, Joey Tomsick Orchestra. Continental breakfast after midnight. For information call 641-9072 or 341-7540, 341-6136 or 641-9664 after 4 p.m.

Thursday, Dec. 31

New Year's Eve Party by Korotan at Collinwood Slovenian Home beginning at 7 p.m. Admission \$20. For tickets call 946-3875.

Holiday Issues

Because of the holidays the next two Tuesday and Friday editions of the Ameriška Domovina will be combined into one paper which will be printed on Tuesday, Dec. 22 and Tuesday, Dec. 29. In January we will resume our normal operation of printing two papers each week.



Who Will Provide?

Cleveland, OH — Heritage takes many shapes and forms. In America heritage can mean the Constitution, freedom of press, and many other things. For the Slovenian community located off the shore of Lake Erie in the St. Clair area heritage means the ability to practice religion in an expressive form; the blessing of food (zegnanje); the colorful decorations of greenery, fruits, and ribbons on Palm Sunday (butara); regional national outfits (narodne nose); the smell of freshly smoked meats; and many other particular customs, sights, smells, and sounds associated with the Slovenian culture in the St. Vitus parish area.

The parish of St. Vitus is striving to maintain its standing as the cradle of Slovenian culture by establishing an Endowment Fund for the next five years to coincide with the 100th year anniversary of the founding of St. Vitus in 1893.

A major contributing factor to making the goal of \$500,000.00 over the next five years is the "Calendar Event."

Each calendar is assigned a number. Only 4,000 calendars will be sold. A winning number will be drawn for each day of the week on each Monday. Therefore there will be 365 winners in a normal year. Cost is only \$30 per calendar, less than a dime per day.

Approximately \$24,700.00 in gifts will be given away in 1988. The breakdown is the following: 306 days, \$50; 53 days, \$100; 4 days \$500; and 2

days, \$1,000.

You may find a coupon in this paper containing data to be completed and returned to: St. Vitus Rectory, c/o Calendar Fund, 6019 Glass Avenue, Cleveland, OH 44103.

Do not include cash but only a check or money order. This is your receipt; and also for your safety.

You can contact St. Vitus Rectory (216) 361-1444 or Matt Novsak (216) 391-6657 if you have additional questions.

The calendar would be a great holiday gift, and you will help preserve the Slovenian culture into the 21st century.

Stane J. Kuhar

Next Edition

The next edition of the American Home newspaper will be published on Tuesday, Dec. 28. The paper will contain both the English and Slovenian sections. There will be no paper printed on Friday, Dec. 25 or Friday, Dec. 31.

The normal twice a week schedule resumes the first week in January.

Thanks

Editor:

We wish to donate the enclosed \$50.00 to the Ameriška Domovina.

We also wish to thank the many people who sent Get Well wishes to Tino when he had cancer surgery last June.

We also want to thank the many people who sent us cards for our 50th wedding anniversary in October. We even received cards from as far as Toronto, Canada from persons who had read it in the 'Domovina.'

Agnes and Tino Modic
Cape Coral, Fla.

Florida Greetings

Editor:

Although we spend our winter months in Florida our hearts are still in Cleveland and particularly on St. Clair Ave.

We receive our American Home newspaper here in Florida and we enjoy reading all about the activities going on back home.

John & Mickey Kovacic
Seminole, Fla.

Liked 'Brick' Article

Editor:

I am enclosing a check for renewal of my subscription plus an extra \$10 for printing the article about the Collinwood Brickyard last Spring. I love to read the paper very much, especially the articles about the neighborhoods.

Mrs. Andrew Kovach
Euclid, Ohio

In Memory

Tony and Jeanne Stanic of Euclid donated \$25 to the American Home in memory of Anton and Josephine Stanic.

English Classes

English as a Second Language classes begin on Jan. 4 at Heights High School on Mondays and Wednesdays from 7 to 9 p.m. in Rooms 231, 229, and 225. Three levels serve advanced, intermediate, and beginning students.

Classes are free.

For further information call Catherine Thomas at 371-7138.

"Truth never hurts the teller." Robert Browning

Merry Christmas and Happy New Year

Serving Delicious Home Cooked
American and European Food

Marie's Country Kitchen Restaurant

FREE GLAUCOMA TEST

Eyes examined by Dr. S. W. Bannerman

J.F. OPTICAL

6428 St. Clair Ave.

775 E. 185 St.

Offer expires Jan. 31, 1988

361-7933

531-7933

— Simple Wills \$40 —

EDMUND J. TURK

Attorney-at-Law (ODVETNIK)

Total Legal Services

Slovenian National Home

E. 65th & St. Clair — 391-4000

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

MI smo vedno pripravljeni z najboljšo posrežbo.

Roy G. Sankovic FUNERAL HOME

NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.

(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director



GRDINA Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd

1053 E. 62 St.

531-6300

431-2088

A trusted tradition for 82 years.

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

ZAK-ZAKRAJSEK

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361-3112 or 361-3113

• No Branches nor Affiliations •

Zachary
A. Zak,
licensed
funeral
director



"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

INDEPENDENT SAVINGS BANK

• 6 Month to 60 Month Certificates

\$1,000.00 Minimum. High Rates.

• Variable Rate Checking*

Computed daily,
Compounded monthly

\$100.00 Minimum to Open Account.

\$500.00 Waives Monthly Service Charge.

*Balances \$1,000.00 and greater earn variable rate
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%

• 5.50% Passbook

Computed daily,
Compounded quarterly

\$10.00 Minimum. No Service Charge.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

A Subsidiary of Independent Share Corp.

Will steady diet of fish-related foods help one's health?

I've heard recently that fish is good for your health because of the oils it contains. Is this true? Should I start taking cod liver oil again?

If you were disciplined as a child with a strong dose of cod liver oil, your punishment was actually good for you. With increased scientific research, nutritionists are rediscovering the healthful advantages of fish oils. While taking fish oil each day may not keep the doctor away, medical findings report that it can help maintain a healthy heart.

There are as many different oils as there are fish in the sea. Yet not all oils are equally beneficial to a nutritious diet. Nutritionists explain that oils from salmon and herring are safer than those from cod livers. While all three oils contain A and D vitamins, seven to eight teaspoons of cod liver oil are required daily before its benefits are realized.

Generally, any dosage over a daily teaspoon is considered problematic due to the vitamin A and D toxicity risk. High dosages of cod liver oil taken over an extensive period can cause permanent skeletal break-downs, hair loss and brain damage.

To help consumers reap the benefits of fish oil without incurring any of the dangers, the new product Max-EPA is available in most major health food stores. The Mas-EPA tablets contain a fatty acid, (EPA). This acid is also present, in varying amounts, in all fish oils. The difference between Max-EPA and natural fish oils is that the tablets have lower levels of A and D, preventing the risk of an overdose.

Along with the vitamin advantage, fish oils are becoming a means of preventive medicine. Research with Greenland natives shows that despite a high fat diet, the large amount of fish the natives eat appears to prevent heart attacks because of the effect of the fish oil on hormones and lipids that are

thought to bring on conditions leading to a heart attack.

No one knows what kind of long-term effect the fish oil has. But eating fish itself is beneficial and a fish meal should be prepared at least

twice a week. Cold-water fish that contain high amounts of EPA are recommended. These include salmon, tuna, halibut, cod, herring, trout, and mackerel. Incidentally, the best ways to prepare these fish are by broiling, baking or

poaching them. Frying foods adds unnecessary calories and the least desirable fats to your diet.

One thing to remember is that fish is but one way to obtain oils that contain EPA. Other foods include, tofu, soybeans,

walnuts and other plant foods. Fish and these other EPA-containing foods should be eaten with a well-balanced diet. People at risk of heart disease should consult with a physician about diets that benefit the heart.

ZELO PAMETNO JE NALAGANJE PRIHRANKOV V AMERITRUST.

• Vaš denar raste.

	RATE	YIELD*
MMDA	5.45%	5.588%
6-Month Certificate	6.75%	6.865%
12-Month Certificate	7.25%	7.496%

*Obrestne mere v veljavi od 1. decembra 1987. Citirana MMDA obrestna mera in dohodek je za vloge s \$25,000 ali več. 12-mesečni dohodek temelji na mesečno obrestovanje obresti za vloge s \$5000 ali več.

Naše obrestne mere pomenijo, da so AmeriTrust varčevalni načrti odlične investicije v današnjih negotovih gospodarskih razmerah.

• Vaš denar ima izbire.

Izberite izmed širše ponudbe zavarovanih varčevalskih načrtov. Certifikati za dobo, ki jo izberete sami — od 7 dni do 8 let. Denarni trg vloge. Hranilne vloge.

• Vaš denar lahko kontrolirate.

FDIC zavarovanje, poleg AmeriTrustove 93-letne izkušnje v pomaganju ljudem pri denarnem prihranjevanju pomeni, da Vaš denar ne more biti varnejši kje drugje.

• Vaš denar je varen.

Vse Vaše AmeriTrust varčevalske vloge je možno sumarično prikazovati z lahko čitljivimi mesečnimi ali četrletnimi poročili.

Prepričajte se, kako enostavno je odpreti in voditi AmeriTrust varčevalski načrt. Vprašajte nas v kateri od naših 140 AmeriTrust podružnic, naj Vam pomagamo h koristnejšemu razumevanju Vaših prihrankov.

Precejšnja obrestna izguba za predčasni dvig iz časovno vezane vloge.

AmeriTrust

AmeriTrust Company National Association

Member FDIC

Sedaj, bolj kot kdaj koli.



1. Lepote Slovenskih Cerkev...\$34 plus \$2.50 postage
2. Bohinj...\$34 plus \$2.50 postage
3. Atlas Slovenije...\$38 plus \$3 post.

Tivoli Enterprises

6419 St. Clair Ave.

Cleveland, OH 44103
Phone (216) 431-5296

Al Koporc, Jr.

Piano Technician

(216) 481-4391

The Frogs Made Way for Collinwood

Around the turn of the century, some slovenian immigrants began to settle in the Collinwood area. They obtained work at the railroad roundhouse and repair shops. Also the Collinwood Brick and Shale Co. hired many of our Slovenians. In 1908, St. Mary's Church was founded by Rev. Pakiz, and this event resulted in even more Slovenians making their home in the Collinwood area.

Collinwood, like Nottingham, was once a village before annexation to the city of Cleveland. Since it, too, has

an interesting past, a short history of Collinwood follows: On of the first settlers in Collinwood was Thomas McIlrath who came with his family from Pennsylvania around 1810. The family existed the 1st year by hunting wild game for food. The pelts of the animals were used for clothing and bartering for staples. Initially, the village was called "Frogsville," probably due to the large swamp that existed in the vicinity, and the preponderance of frogs that were a result of ideal breeding conditions. In 1852 the

railroad ran tracks thru the north end of the town. By 1868, the Village was renamed "Collinsville" after Charles Collins an engineer of the Lake Shore and Michigan Southern (Later New York Central and now Conrail).

In 1873 a huge roundhouse and repair shops were being first erected and two years later completed.

When Charles Collins died suddenly in 1875, the town name was changed to Collinwood. That same year a post office opened.

By 1879, Collinwood had 3

public schools, 6 general stores, 4 doctors, 2 pharmacies, 1 hardware store, 2 shoe stores, 1 dry goods store, 2 millinereis, 2 livery stables, 2 New R.R. depots, 1 wagon-blacksmith shop, / harness shop, 3 meat markets, Churches and the Warren House Hotel.

The population was 1500 and that figure increased year after year. Collinwood suffered when disastrous fire occurred at the lakeview school, killing 165 pupils and two teachers (now Memorial School)

In 1907, Collinwood Junior

High opened at 5 points. In 1926 the school was enlarged and it became a high school also.

When its citizen's voted to be annexed by city of Cleveland, on Jan 21, 1910, Collinwood was no longer an independent village.

The Boundaries of Collinwood were (approximately)
West Bratenahl Line (E. 131)
East 167th Street
North Lake Erie
South East Cleveland

by Vince Gostilna

Christmas Greetings To And From American-Slovenian Community

by Stane J. Kuhar
Cleveland, OH — By mid-December of each year you can slowly feel the lingering cold permeate the air — the clear nights when a deep, dark blue sky is filled with white clouds and glimmering stars appear as if they were bright shining diamonds, calling attention to one and all. Only a blanket of snow is needed in the landscape to complete a scene for the oncoming day of Christmas.

Despite the continuous and numbing onslaught to buy, buy, buy a share of peace and joy through a pile of presents, Christmas can still remain, as it always was, a child's coming and delight.

Decorating the Christmas tree. The making and smell of freshly baked pastries. Warm exchanges and greetings in person or by other means of communication. The sprinkling of holy water and burning incense to once again bless a home. The praying of the rosary.

The scent of freshly cooked meats; and other foods. And the genuine opening and exchanging of personal tokens of affection on Christmas Eve. There are so many other internal and external signs for this holiest of holy seasons.



and cities considered as a home from home. Hear the songs sung on Christmas Eve from the church towers of St. Vitus, St. Mary's, SS. Cyril and Methodius, St. Lawrence, St. Christine's, Sacred Heart. And all you other structures of comfort and hope. Listen to the footsteps and sounds on St. Clair Avenue, Holmes Avenue, and all you other places where we are gathered.

Listen to the footsteps and sounds on St. Clair Ave., Holmes Ave., and all the other places where we are gathered.

Remember the sacrifices made by so many. Do not forget those less fortunate than yourself. Assist your brothers and sisters who are in need.

Keep a strong faith. Pray not only in your hour of need and despair but also in happy and full times.

A blessed Christmas to all the American-Slovenians who are reading the Ameriška Domovina. May you experience that hopeful and saving goodwill promised over 2,000 years ago in a rural area where a new beginning was proclaimed by singing angels.

These impressions spring forth from the transplanted Slovenian culture in Eastern Europe to northern America by many of us from this small, approximately 2.5 million in the world, but unique "narod" (nation).

When Josef Turk became the first permanent settler in the Greater Cleveland area over 100 years ago, mass numbers began to follow in his and others' footsteps with the sign of hope that Christmas displays for each of us every year.

Christmas was a significant sign and symbol for these Slovenians since it represented a new beginning: liturgically the birth of Christ was His beginning mission on earth, and symbolically, the hope for a new beginning for these weary travelers in a foreign and strange country that many would consider and make as

their new homeland.

The first wave of these "grinders" (the name referred to Slovenians since so many initially worked in low skill, low paying griding jobs in the iron and steel industries) had similar experiences as Christ when He was first born: poverty, unemployment, hardship, and the flight from home to a new land. More often than not they were not very welcome.

The second wave of Slovenians were referred to as the "begunci" (banished people) due to their clinging to religion and freedom in opposing a new and totalitarian regime installed and imposed by the Communist regime. Between 10-to-20,000 men, women, and children were unmercifully killed within a two month

period at the conclusion of World War II due to different beliefs and faith in their fellow man than that professed by the Communist Party in Slovenia (and Yugoslavia). The many unmarked graves remain even today an embarrassment to the Party.

America opened her arms to receive these poor souls, and in due time, many have made a name for the Slovenians in the United States.

Successive generations from both waves of these intial Slovenian sons and daughters to this new homeland have benefitted from their first and future Christmas celebrations.

For some, however, all that glittered was not gold. The temptation to drown in drink was too powerful of a lure for those unfortunate souls who

could not for one reason or another adjust to this new life while others survived but found the adjustment a painful and, at times, a harsh reality.

But we who are the second, third and succeeding generations of our forefathers have much to consider and be thankful for during this season of joy and blessing. We need reflection on all that has been provided and given to us as special gifts of love: culture, heritage, education, freedom of religion and expression, sense of community, commitment, and value of hope.

So what do I say to all you who read these words? I say listen!

Awaken all you sons and daughters from Celovec. And from Bled. And Kamnik. And Spo Brnik. And Maribor. And Trst. And all other villages

Special Thanks

A very special thank you to Cilka and Paul Kosir of Richmond Heights, Ohio for their very generous donation of \$500.00 to the Ameriška Domovina. Your gift has completely overwhelmed us. With 'friends' like you two the Ameriška Domovina will continue for a long, long time.

In Memory

Stan and Jo Rotter has donated \$15 to the Ameriška Domovina in memory of parents Mary and John Ludvik.

Donates \$25

Martha Washington Lodge No. 38 AMLA has donated \$25 to the American Home newspaper. Thank you very much for your donation.

Holiday Recipes

CHRISTMAS CREAM PIE

1 6-oz. package semisweet chocolate pieces (1 cup)
1 tablespoon butter or margarine
1 cup finely chopped almonds
1 3 1/2-oz. package vanilla whipped dessert mix
1 teaspoon almond extract
Green grapes for garnish (optional)

Day before or early in the day:
Line a 9-inch pie plate with foil. In double boiler over hot, not boiling water, melt chocolate and butter or margarine. Stir until smooth.

On waxed-paper-lined cookie sheet, spread 2 tablespoons chocolate mixture into a 6-in. by 4-in. rectangle; refrigerate.

Stir almonds into remaining chocolate mixture; spread evenly on bottom and sides of foil-lined pie plate and refrigerate until firm, about 2 hours. Lift from pan and peel off foil; replace in pan.

For filling, prepare dessert mix as label directs; stir in almond extract; pour into pie shell. With 1-in. bell cookie cutter, cut 6 bells from chocolate rectangle and arrange on top of filling; refrigerate.

To serve:
Let pie stand at room temperature 5 minutes. Garnish, if desired. Makes 6 to 8 servings.

To store:
Keep any leftover pie refrigerated.

CRANBERRY NUT CAKE

13/4 cups all-purpose flour
2 1/4 teaspoon baking powder
1/3 cup softened butter or margarine
2/3 cup sugar
2 eggs
1 cup whole cranberry sauce

Sift flour together with baking powder. Beat butter until creamy and sift in the sugar, beating together until fluffy. Add the sifted dry ingredients (in thirds) to the butter mixture. Beat together, adding eggs and cranberry sauce. Beat until ingredients are blended but do not overbeat.

Pour batter into a well-greased and floured 8 1/2 by 4 1/2-in. loaf pan. Bake in preheated 350-degree oven for about 60 minutes. Remove from pan and cool on rack.

COCONUT COOKIES

2 c. granulated sugar
1 stick butter
1/2 c. milk
1/2 c. cocoa
1 tsp. vanilla
3 c. oatmeal
1/2 c. coconut
Melt butter. Add sugar, milk, cocoa and bring to boil for one minute. Add oatmeal and coconut. Beat like fudge then spoon onto wax paper.

SPICED PECANS

Servings: Makes about 1 pound
Preparation time: About 5 minutes
Cooking time: About 20 minutes
1 cup sugar
182 teaspoon ground cinnamon
1/3 cup evaporated milk
1 tablespoon water
1/2 teaspoon vanilla extract
2 cups pecan halves

In heavy, small saucepan, mix sugar, cinnamon and evaporated milk. Place over medium heat; cook stirring constantly, until mixture come to a boil and sugar is dissolved. Continue cooking until candy reaches 234° on candy thermometer, or until a few drops of mixture form a soft ball when dropped into cold water. Remove from heat; add water and vanilla; mix well. Stir in pecans until they are coated. Spoon in one layer on waxed paper and quickly separate nuts. Cool completely.

CHOCOLATE NUGGETS

Servings: Makes about 4 dozen
Preparation time: About 40 minutes
Standing time: About 30 minutes
Chilling time: About 1 hour

1 package (6 ounces) semisweet chocolate chips
2/3 cup evaporated milk
2 1/2 cups graham cracker crumbs
1/2 cup confectioners' sugar
1 1/4 cups finely chopped pecans, divided
1 teaspoon rum or almond extract, or 3 tablespoons liqueur

In heavy, medium-sized saucepan, over very low heat, combine chocolate chips and evaporated milk; cook until chocolate melts completely. Remove from heat; stir in graham cracker crumbs, confectioners' sugar, 1/2 cup pecans and extract. Let stand at room temperature for 30 minutes. Form mixture into 1-inch balls. Roll balls in remaining 3/4 cup pecans. Refrigerate at least 1 hour, or until well chilled.

MELT—AWAYS

1 cup soft butter or margarine
1/4 teaspoon salt
1/2 teaspoon almond extract
1/2 teaspoon vanilla extract
2/3 cup sifted confectioners' sugar
2 cups sifted regular all-purpose flour
colored sugar or chopped nuts

Cream butter with salt and extracts until light and fluffy, gradually adding confectioners' sugar, then flour. Refrigerate 1/2 hour, or until dough can be easily handled. To bake: Preheat oven to 400°F. Shape dough into rolls about 3/4 lengths. Stand, on ends, on ungreased cookie sheets; stamp lightly with a flat-bottomed glass, covered with a damp cloth; decorate with colored sugar. Bake 10 to 12 minutes. Makes about 5 dozen.

BUTTER SPRITZ COOKIES

Yield approx. 4 dozen
Cream 1 cup butter. Add 1/2 cup sugar and beat until fluffy. Beat in 1 egg and 1/2 tsp. almond extract. Blend in 2 1/4 cups sifted all-purpose flour. Divide dough into thirds. Add a few drops red food coloring to one third, green coloring to one third. Leave one third plain. Fill cookie press with each color, or combine colors for rainbow effect. Form into desired shapes and decorate. Bake at 350° for 8 to 10 minutes.

HUNGARIAN POPPY SEED NUT SLICES

1 cup butter, softened
1 cup sugar
1 egg
1 teaspoon vanilla extract
1/2 teaspoon cinnamon
1 1/2 cups finely chopped almonds
1/2 cup poppy seed
2 cups all-purpose flour
1/4 teaspoon salt
2 tablespoons sugar

Cream butter and sugar. Add egg, vanilla and cinnamon. Beat 2 to 3 minutes. Add nuts and poppy seed; beat for another minute. Stir in flour and salt gradually. Refrigerate until dough can be handled to shape into rolls. Make 2 rolls about 2 inches in diameter. Roll in 2 tablespoons sugar. Wrap the rolls in wax paper and refrigerate 2 to 3 hours. Cut into 1/4 inch slices. Place on ungreased cookie sheets. Bake in preheated 325°F oven about 20 minutes or until cookies start to brown. Cool on racks. Keep in closed tin. Makes 6 dozen.

LEMON TASSIES

1/2 cup butter, softened
1 package (3 oz.) cream cheese, softened
1/4 cups all-purpose flour
3 tablespoons lemon juice
3 tablespoons butter, melted
2 eggs
2/3 cup sugar Whipped cream (optional)

Beat butter and cheese. Add flour. Beat until crumbly. Work with hands to achieve pastry consistency. Spray muffin tins with vegetable cooking spray. Pinch off 1 tablespoon pastry and press into prepared muffin tins with fingers. Mix lemon juice, melted butter, eggs and sugar. Fill lined pastry tins almost full. Bake in preheated 350°F oven 40 to 45 minutes. Remove from tins while slightly warm. Top with the whipped cream before serving, if desired. Makes 20.

CANDY-CANE CAKE

Prepare 1 package angel food cake mix as label directs: cool. Place cake on a 10-inch platter and frost top and sides of cake with 1 package fluffy white frosting mix.

Decorate top of cake with 9 large pink gumdrop candies evenly spaced around the outside edge and about 12 small red gumdrop candies around center of cake. Using the large gumdrop candies as guide, decorate sides of cake by

carefully pressing 18 thin candy canes, each about 3 1/2 inches long, in a slightly slanting pattern, leaving spaces between for easy slicing. Refrigerate. (Leaving cake at room temperature over an hour may cause candy canes to slide.)

To make Christmas-ribbon decoration:

Cut piece of white cardboard to same size as serving platter. Cut 10 feet of 2-inch-wide white moire ribbon (or other colored ribbon to go along with your Christmas decorating theme) into 7-inch pieces; fold pieces into loops and arrange around cardboard with loops ranging from 1 1/2 to 2 inches from the edge of the cardboard; staple ribbons in place.

At serving time:
Place cake platter in center of ribbon-decorated cardboard. Makes 9 servings.

CHOCOLATE PINWHEEL COOKIES

1/2 c. butter
1/2 c. sugar
1 egg yolk
1 1/2 tsp. vanilla
1 1/2 c. flour
1/4 tsp. salt
1/2 tsp. baking powder
3 Tbs. milk
1 1-oz. unsweetened chocolate, melted

Thoroughly cream butter and sugar; add egg yolk and vanilla. Add sifted dry ingredients alternately with the milk. Divide dough in half; to one half add chocolate; mix thoroughly.

Wrap each half in waxed paper and chill both doughs in refrigerator or freezer. (Do not freeze them, however, or you won't be able to roll the dough until it has thawed.)

Roll each half in rectangular shape 1/8" thick on waxed paper. Turn the white part on the chocolate with the chocolate extending 1/2 inch beyond the white part on the edge toward which you roll. Remove paper and roll as for jelly roll.

Wrap in waxed paper. Chill thoroughly, overnight or longer, or freeze in freezer.

To bake, slice thin, and bake on ungreased cookie sheets in a 375° oven for about 10 minutes.

CHRISTMAS DOUGHNUTS

2 1/4 cups cake flour
2 1/2 tsps. baking powder
1/4 tsp. salt
2 eggs
1/2 cup sugar
1 tbsp. melted butter
1/2 cup milk
1/2 tsp. nutmeg
Honey
Powdered sugar

Sift flour, baking powder and salt together into bowl. Cream eggs, sugar and butter, add milk and nutmeg, mix well. Add this now to flour mixture, beating briskly to blend thoroughly. Cover mixture and let stand for 15 minutes.

Heat oil for deep frying, drop in doughnut mixture by the tablespoon and fry until golden brown. Remove with perforated spoon and place on paper napkin.

Dip half of the cooked doughnuts in warmed honey and place on serving platter in the form of a pyramid. Sprinkle or roll the remaining doughnuts in powdered sugar and place on second platter in a pyramid. (Makes about 3 dozen doughnuts.)

WASHINGTON COOKIES

2 egg whites
1/4 teaspoon salt
3/4 cup firmly packed light brown sugar
1 teaspoon vanilla extract
1 cup pecan halves

Beat egg whites with salt until foamy. Gradually add brown sugar and vanilla; continue beating until stiff peaks are formed. Fold in pecan halves. Drop by teaspoonfuls onto lightly greased cookie sheet. Bake in preheated 250°F oven 1 hour. Leave in oven an additional half hour. Cool. Makes about 3 dozen.



BROCCOLI WREATH

A simple, elegant way to serve vegetables for the holiday table.

4 bunches broccoli, cut into florets (about 14 cups)
1 teaspoon salt
1/2 teaspoon pepper
1 cup cherry tomatoes
1/2 cup butter, cut into small pieces

In large saucepan bring 1 inch water to a boil. Add broccoli; cover and steam 5 minutes. Drain, plunge into ice water, drain again. Toss with salt and pepper. Arrange florets and tomatoes in 12-cup ring mold. Dot with butter. Cover with foil. (Can be made ahead. Refrigerate up to 24 hours. Bring to room temperature before baking.) Bake in preheated 350°F oven 25 minutes. Makes 20 servings, 65 calories each.

The Industrious Pioneer Jernej (Jerry) Knaus

by Vince Gostilna

Foreword:

In the early 1900's Mr. Jernej Knaus was a well-known and respected businessman. The pioneer Slovenians in the St. Clair community knew Jernej as an industrious and hard-working person who also found it possible to help his fellow man.

When in 1941 Knaus died in an accidental fall, editor James (Jaka) Debevec of Ameriška Domovina Eulogized;

"Whoever knew the late Jernej Knaus will vouch that he was never without work. No one worked more than he did. He worked through his young years and into his older years. Jernej died like a soldier on a battlefield- he died while at work"

Jernej (Jerry) Knaus

Jernej (Jerry) Knaus was born on Aug. 24, 1868 in Gora village near Sodražice in Slovenia. The Knaus family (Podomač Janež) were business people for many generations; their home was the finest of the 18 in the village.

Jernej Knaus immigrated to

Cleveland on June 28, 1892 along with many other young men. The sea trip took one month!

In Cleveland, his first jobs were digging, foundry work and laboring at the American Steel and Wire Co. He lived thru the 1894 depression that the whole world experienced.

By living frugally, he saved enough money to become the owner of the first slovenian milk dairy that John Mocnik had begun earlier. In 1895 Knaus married to Frances Mihelic who had emigrated from Podklanec near Sodražice in Slovenia.

Soon after he sold the dairy and purchased a grocery business from Frank Jaksic Sr. at 3922 St. Clair.

In 1904, during another economic depression, he built a three story brick building on the northwest corner of East 62nd and St. Clair. On the top floor was a fine hall complete with a stage. Most of the Slovenian organizations used this facility and many wedding receptions, dances, plays and meetings were held at Knaus' Hall. Prior to the building of Slovenian National Home in

1924 in 1905, Jerry opened a tavern in his new building at 6131 St. Clair but after six months, he sold it to Jacob Grdina. At the same time he purchased the John Henikman grocery at 3916 St. Clair. This necessitated the family to move back to Žužemberk (E-39 area) from Ribnica (E. 62nd area). He operated the grocery for about three years, selling it to John Kuhar.

In 1908, Jerry built another building next to his first one at E-62nd and St. Clair. In the new building, he opened a drygoods store and his partner Anton Grdina was in the second store at 6127 St. Clair with a hardware and Furniture business.

In 1913, Jernej Knaus built the large family home on East 62nd behind his St. Clair buildings. By this time his family had grown to seven with 4 girls and 3 boys. (Three other children had died in their infant years).

During this time Jerry pur-

chased six homes that were moved from Metta Ave. He repaired and remodeled them so that they were in A-/ condition. (5 of these homes were badly damaged in the 1944 East Ohio Gas Fire and were razed and the sites were used for the American Gas Assn. Building Expansion).

Around 1916, Jerry Knaus set up a large wine press but after two years he sold it since he became too busy maintaining the seven home and apartments and stores at the E-62nd Corner.

For the next 25 years he worked at keeping his properties in excellent condition.

He had just remodelled the family home and had just to trim a tree branch that was brushing against the house. His handyman wanted to do the chore but Jerry Knaus didn't want anyone to get hurt on his property. So he, despite his 73 years went up into the tree. Tragically he fell from it

and was critically injured. He died the next day on Thursday November 13, 1951. At 2 A.M. His funeral was a large outpouring of his friends and relatives. Hundreds came to pay homage to Jernej Knaus who had been a member of KSKJ No. 25. AMLA No. 17 and COF No. 1317.

At the funeral Mass on Mon Nov. 17 at St. Vitus Church, six priests concelebrated mass, Msgr B.J. Ponikvar Celebrant and concelebrating: Rev. Andrey, Sodja, Bomback, Virant and Baraga. The large funeral cortege wended its way to Calvary cemetery where the body of the late Jernej Knaus was lowered into his final resting place. Today at end of 1987, there are five living Knaus family members, Christine Verbic Frances Lausche, Vera Gluck, Helen Elsasser and Jerry W. deceased are Frances (Mother) Jernej (Father) and sons, Victor and John.

What Is Vertigo?

Answer: Vertigo is usually caused by a balance function disorder in the inner ear. Benign poitioning vertigo is one of the most common balance disorders. As you describe, many patients feel chronically dizzy. Others experience a "spinning" sensation whenever they move their head suddenly or lie down on the affected ear. At times, they may become nauseated. Most

often, these attacks of vertigo last less than five minutes, but they can be very distressing.

A few medical centers have balance laboratories where specialists regularly treat patients with vertigo. I agree with your docotr that meclizine may not help. An alternative is balance rehabilitation. A specially trained physical therapist will teach you exercises so you can move without bringing on attacks of dizziness.

Unfortunately, benign positioning vertigo cannot always be cured or treated. But before you decide just to live with its symptoms, I suggest you have a complete balance, postural and rehabilitation evaluation by a specialist.

Mohamed A. Hamid, Ph.D

Director, Vestibular and Balance Laboratory

©The Cleveland Clinic Foundation

In Memory

Anthony Trennel, Euclid, Ohio has donated \$9 to the American Home newspaper in memory of wife, **Jennie Trennel.**

Old Bat Myths

Despite widespread ignorance and superstitious fears, bats are harmless, highly beneficial and essential for a healthy environment says Dr. Merlin Tuttle, president of Bat Conservation International.

Dr. Tuttle will present a slide-illustrated lecture titled, "Bats: Myth and Reality" at 8 p.m., Jan. 15 at the Cleveland Museum of Natural History, Wade Oval, University Circle, Cleveland.

He plans to bring Zuri, a tame fruit bat from Kenya with a six-foot wingspan, to prove that these mammals can be tamed.

Canada's Capital Winters

Almost everyone in Canada enjoys snow, but the type of pleasure derived from it varies depending on the locale.

In Victoria, for example, snow is treasured mainly for its novelty—it doesn't stay around long enough to do much with. The capital of British Columbia has the most temperate climate of any Canadian city and, with an average snowfall of just 25 cm (10 inches), winter goes almost unnoticed.

In contrast to Victoria's year-round golfing weather, the more snowbound interior of British Columbia offers the best in snow-related activities: skiing, snowshoeing, ice-boating, ice-fishing, snowgolf, winter mountaineering and almost every other winter sport.

Québec City, capital of the province of the same name, is Victoria's opposite. Every year, an average of 309 cm (123 inches) of snow falls, covering the historic, romantic city in a carpet of white. The Chateau Frontenac, in particular, a castle-like structure and city focal point in any season, becomes a fairyland palace in winter with snow sparkling from its turrets and elegant coziness radiating within.

Rather than hibernate, the Québécois make winter their most exciting and, with the help of the Québec Carnaval (Feb. 1 to 11), most famous season. Beautiful Mont Sainte-Anne, only 20 minutes from the city core, as well as numerous other resorts in the nearby Laurentian Mountains, make skiing one of the area's most popular activities.

Ottawa, Ontario, the nation's capital, takes advantage of its natural winter resources. When not busy clearing away the 201 cm (80 inches) of annual snowfall, Ottawans can be found gliding along the numerous cross-country ski trails in and around the city or skating on the eight km (five miles) of rink that meanders from Dow's Lake to the downtown National Arts Centre. Numerous alpine ski areas, as well as parkland with well-marked snowmobile trails, also attract Ottawa residents and visitors.

Toronto, Ontario's capital



UNUSUAL PHOTOGRAPHY (top) captures ice skaters gliding along in front of the twin towers of Toronto's City Hall. Cutting figures in the ice is also a popular pastime by Quebec City's Chateau Frontenac (left). Others prefer swooshing through the winter wonderland of Jasper National Park, Alberta, in a snowmobile (right).

city, receives only 136 cm (54 inches) annually.

Snow-related activities are mainly cross-country skiing in local parks and golf courses, and skating on the 21 outdoor artificial ice rinks and over 100 natural ice rinks. Perhaps the best known public rink is in front of City Hall where skaters enjoy recorded music, a snack bar and change shelters.

Atlantic Canada also receives a wide range of snowfall, from 160 cm (64 inches) in Halifax, Nova Scotia, to 353 cm (141 inches) in areas of Newfoundland.

The four provinces—New Brunswick, Newfoundland, Prince Edward Island and Nova Scotia—together have skiing, both alpine and nordic (although downhill is not as extensive here as in most other provinces), snowshoeing, snowmobiling, skating, winter camping and colorful carnivals.

Manitoba and Saskatche-

wan receive only slightly less snow than the more easterly provinces. Skating, tobogganing and skiing are popular, as are numerous winter carnivals held in towns and cities throughout the provinces.

In Alberta, the Canadian Rocky Mountains offer some of the best alpine skiing in the country. The resort areas of Banff, Jasper and Lake Louise are the best-known centers, with runs for novice and expert alike as well as cross-country skiing.

Canadian winters are fun and invigorating. No matter where you live or visit in Canada, you'll find that Canadians have found ways to take advantage of this beautiful season and, best of all, they share it willingly with visitors.

For general information on Canada as a travel destination, contact the Canadian Government Office of Tourism, Ottawa, Canada, K1A 0H6.

Collinwood Pensioners Visit Sharon, Pa.

On Oct. 15, the Holmes Avenue Pensioners took their fall tour to Grove City and Sharon, PA.

After a refreshing, mid-morning stop, we headed for Wendell August Forge, which was like taking a visit into the past. The forge is the oldest and largest in the country, but, of course, we couldn't leave until we shopped for some beautiful hand-crafted articles.

Close to noon we stopped at the Sheraton Inn Shenango for a buffet lunch. Then we headed for Kraznak's Craft and Garden Center, just next door to the 444 American Flags Monument. Our bus driver toured us through the park, where we saw the beautiful sight of all the flags flying. The monument was erected to mark the 444 days the American hostages were held

in Iran.

Also in Hermitage, Pa., the Krajnak store was filled with decorated Christmas trees and animated people and animals. Not far down the street, we made another stop at Daffins Candies to appease our "sweet tooth."

Of course, the trip wouldn't be complete without a stop for apples and cider at Market Place, where everyone left with fruit and drink.

Since it was a "fall tour," the beautiful colors were evident both there and back. On the way home, we picked up a friendly "Wooly Bear," who traveled with us for a while. He had a nice full coat of black and rust color, thus showing us we were headed for a cold winter.

The Pensioners climaxed our busy year on Nov. 19 with a trip to the Carousel Dinner

Theater for "South Pacific." Our buffet dinner was excellent, and the players gave a rousing performance enjoyed by all. On the way back we received "kazoo" to entertain ourselves on the bus. I do think we're ready for the big

time with a "kazoo" orchestra.

It was a busy year for all, but we saw and learned many things.

We wish to acknowledge Editor Jim Debevec and Madeline Debevec for printing

our articles. It made many people happy to read about themselves or see their pictures in the paper.

May all readers have a nice holiday season. We'll continue next year. "Merry Christmas and Happy New Year."



Dave and Mary Robinson at the Buffet Luncheon on the Fall Tour of the Collinwood Pensioners Club.



Ann and Tony Kastelec and Ann Rozman at the 'Forge.'



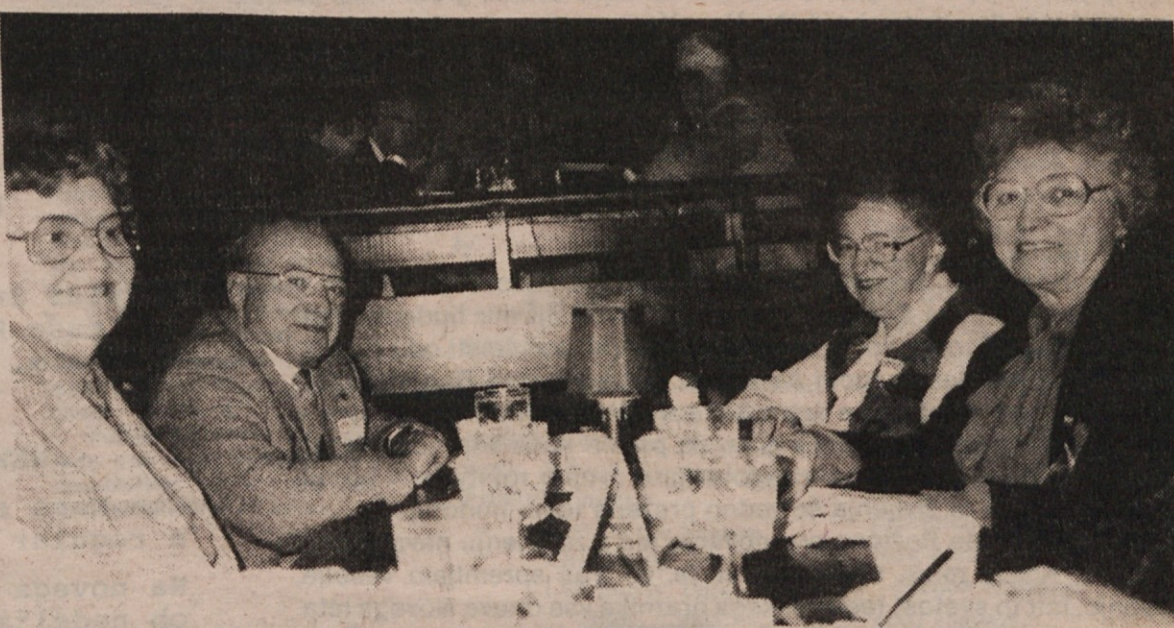
The happy people on the "Fall Tour" are Chuck and Aggie Krivec, and Frank and Josephine Krivec.



Waiting for the performance at the Carousel Theater are Carl and Jennie Schultz.



Ann Eichler and her apples.



Bob and Josephine Emser, Faye Moro Ann Stefancic, at the Carousel Dinner Theater.

(Photos by Carl and Jennie Schultz)

8 **Pope John Paul II Speaks of His Visit to America**

Dear brothers and sisters,
I offer thanks and praise to God today for the many blessings of my pastoral visit to the United States. In my previous journey in 1979, I visited the northern and eastern parts of that vast country. On this occasion, I traveled throughout the South and the West, stopping in Miami, Columbia, New Orleans, San Antonio, Phoenix, Los Angeles, Monterey, San Francisco and a final stop in Detroit.

Wherever I went, the central event was the Eucharist liturgy. This was the principal way of being with each local church. But I am also grateful for being able to meet in working sessions with the various groups who make up the church in the United States: with the bishops, priests, religious and laity, as well as with the youth, the teachers, the health care workers and so forth.

One of the salient features of the church in America is its rich pluralism, shown quite vividly in the ethnic background of the faithful. In the South and West, the Hispanic culture has deep historical roots and continues to make a major contribution. At the same time I cannot forget the first inhabitants of that country, the Indians, nor the black people who first went there as slaves. Im-



migrants from Asia, Europe and Oceania also form an important part of the great ethnic mosaic of the nation.

While the Catholic Church is

large and thriving, there are also many other Christian churches and ecclesial communities. And I deeply appreciate the ecumenical meeting and prayer service in Columbia which let me see the vitality of the ecumenical dialogue and collaboration which is going on. I am thankful, too, for the opportunity to meet with the representatives of non-Christian religious. The meeting with the Jewish com-

munity in Miami constituted a new step forward in the dialogue between the Catholic Church and Judaism.

The Church in the United States has profited greatly from the religious liberty guaranteed by the Constitution. At the same time her bonds with the universal church remain strong and vibrant. The church in the rest of the world looks with hope and expectation to her American brothers and sisters,

conscious of their great potential for good.
Finally, I cannot fail to thank God for the joy of my visit to Fort Simpson in Canada. And I pray that almighty God will assist the oldest inhabitants of North America to achieve their rights and full dignity as children of a loving father.

Pope John Paul II



Church of St. Mary
Cerkev sv. Marije
CHRISTMAS — BOŽIČ 1987

My Dear Parishioners,

The season of Christmas echoes with the angelic greeting to the shepherds of Bethlehem, "Glory to God in the highest, and peace on earth to people of good will!" If there is one gift that our world should be asking from our God, it is the gift of peace. It can be a reality if we truly believe that with God all things are possible. Even though our world may be scarred by the shame of hatred and the threat of war, our Infant Savior still comes to us, calming the hearts of anxious people with His hope, offering the calm of His peace, and reassuring us with the innocence of His holy birth that holiness of life can still dispel the darkness of evil.

May your Christmas celebration truly be marked by the loving presence of Jesus, the Prince of Peace. It is my prayer for you that the joy, the hope, the peace and the holiness of this great feast be yours every day throughout the New Year.

Christ is born! Let us glorify Him!

Your priests at St. Mary's,
Rev. John Kumse
Rev. Donald Seliskar, SJ
Rev. Louis Tomtz

Dragi farani,

Božični čas odmeva z angelskim pozdravom pastirjem v Betlehemu, "Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so blage volje." Eno darilo, ki bi ga danes moral svet želeti od Boga, je mir. To se tudi lahko zgodi če mi res verujemo da z Bogom je vse mogoče. Svet je obdan s sramoto, sovraštvom in strahom vojne a naš mali Odrešenik prihaja k nam, da pomiri naša koprneča srca z upanjem in mirom, ter nam zagotavlja s svojim rojstvom v bornih jaslih, da svetost življenja še vedno prežene temo hudobije.

Naj bo Vaše Božično praznovanje res v znamenju navzočnosti Jezusa, Kneza miru. Moja molitev je, da Vas spremljalo veselje, upanje, mir in svetost tega velikega praznika vse dneve Novega leta.

Kristus nam je rojen! Slavimo ga!

Vaši duhovniki pri sv. Mariji

MASSES — MAŠE

BOŽIČNA VIGILIJA

- 6:00 p.m. Children's Mass - Otroška Maša
- 11:30 p.m. Christmas songs by church choir
Petje božičnih pesmi
- 12:00 a.m. Concelebrated Midnight Mass
Koncelebrirana polnočnica

CHRISTMAS DAY — SVETI DAN

- 7:00 a.m. English Mass - Angleška Maša
- 8:00 a.m. Slovenian Mass - Slovenska Maša
- 9:15 a.m. English Mass - Angleška Maša
- 10:30 a.m. Slovenian Mass - Slovenska Maša
- 12:00 noon English Mass - Angleška Maša
- 2:00 p.m. Sung Litany of the Blessed Virgin and Benediction
Pete litanije Matere Božje in
Blagoslov z Najsvetejšim

FEAST OF THE HOLY FAMILY

PRAZNIK SVETE DRUŽINE
(27. December)

Regular Sunday Mass Schedule
Sv. Maše kot običajno ob nedeljah
9:15 a.m. Family Mass sponsored by PTU
Družinska Maša

NEW YEAR'S DAY — NOVEGA LETA DAN 1988

The Mass schedule for New Year's Day will be a regular Sunday Mass schedule.

Na novega leta dan bodo sv. maše kot običajno ob nedeljah.

Hunting for the Perfect Yule Tree

by Frank J. Krainz

As a tot, the first Xmas tree I saw had candles on it. I remember the twinkling of the flames and the caution of my parents to prevent a fire. My mother would order a Xmas tree from a grocer who made daily deliveries. He never selected a fully formed tree which resulted our home having the scroungiest looking tree in the neighborhood for many years. But what can you expect for 50 cents. One year I bought a cute little white puppy for my sister for Xmas. I had it tied in the Xmas tree with ribbons. I can still hear the happy squel of my sister removing the puppy

from the tree. There was one Xmas week when the weather was unusually warm. Four days after the tree was decorated, all the needles dropped off the tree. It seemed like a short Xmas that year. The last couple of years before I married my mom sent me to purchase the Xmas tree. She told me to get it at Sam's Hardware Store which was located at 69 and St. Clair. The trees were a dollar each, but Sam would also give you a shot of whiskey with each tree. Many years ago, my brother-in-law and I went to buy a tree from a friend of ours who had a tree lot at Five Points. He charged us two dollars apiece

for the tree. It was cold, so we all went to a close-by tavern, where we had a few Tom and Jerrys. We wound up with the trees costing us fifteen dollars. There are many other stories I could relate regarding our X-mas trees. I always have the feeling that the Xmas tree represents gifts, goodies and joy for the children. In our later years, I have found peace and tranquility in our Xmas trees. Two thousand years ago, when the Christ Child was born, it was also a night of peace and joy. Silent night-Holy Night-All is calm, all is bright. Let us always enjoy heavenly peace!



6 AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 22, 1987

Emeric Pausic's beautiful photo of the flags at Hermitage, Pa.

Christmas In America



SOMETHING BORROWED; NOTHING BLUE!



This Convection Oven roasts a Stuffed Pork Roast; bakes a Chocolate Rolled Dessert and Cheese Crescent Rolls for a holiday dinner.

Happily, the Pilgrims, who gave us their Thanksgiving, did not give us their Christmas traditions as well! Nowhere was the celebration of Christmas more elaborate and festive than in 16th and 17th century England. Celebrations sometimes beginning as early as December 16 lasted till 12th day, January 6. Everyone kept the holiday except the cooks and kitchen servants—and that small minority that frowned on frivolity. Once they settled in America, those somber Pilgrims and Puritans celebrated Christmas as a time of religious dedication and solemnity. The Puritans actually forbade—under penalty of fine—any joyous Christmas celebrations. New Englanders and other Americans were eventually won over to more exuberant English and European traditions. The sparkle of Christmas trees, the giving of gifts, the reunions of fami-

lies are among our treasured Christmas customs. Today, most holiday hostesses are also the Christmas cooks. Festive roasts have remained popular as holiday fare because they require relatively little attention and preparation. The cooking of these traditional foods is made faster with a new convection oven, like the Farberware Convection Turbo-Oven. Without heating up your kitchen, this portable oven will cook juicy and delicious roasts. Compact enough to fit on a kitchen counter, spacious enough for an 18-pound turkey, the convection oven can reduce cooking time by a third over a conventional oven. This is thanks to fan-circulated air. It also broils and bakes the way professional ovens bake.

NEWS OF SAFETY

SAFETY TIPS FOR SNOW THROWERS

You can clear a path in the snow safely and easily by following these tested tips from the experts at the Outdoor Power Equipment Institute:



- 1. Read the owner's manual thoroughly and follow the safety practices it describes. Make sure everyone in your family who will operate the equipment reads and understands the owner's manual.
 - 2. Always avoid contact with moving parts. Shut off the motor before attempting any maintenance. On snow throwers don't put anything into the discharge chute until both the auger and the blower fan located inside have completely stopped.
 - 3. Be careful on slopes. On riding throwers always drive up and down, never across hillsides. On walk-behind throwers work across the face of a slope, never up and down.
 - 4. Never carry passengers.
 - 5. Inspect your work area carefully. Remove objects which may be thrown, and keep bystanders and pets out of the area. Thrown objects can cause injury and property damage to you or anyone nearby.
 - 6. Handle gasoline carefully. Always refuel outdoors. Prevent fire or explosion by using only approved gasoline containers. Refuel only when the motor is stopped. Wipe up spills. Don't smoke!
 - 7. Never tamper with safety devices or guards. These features are present for your protection. Don't remove them—use them!
- Following these tips can help you help yourself to a troublefree winter and hazardous holidays at home.

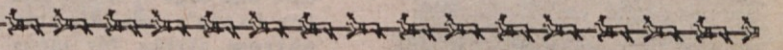


The Case of the Chicken Bone Stocking

by James Debevec II (at age 11)

As Santa was driving his sleigh one Christmas eve, with Rudolph in the lead, the reindeer became exhausted. So Santa called a halt to let them rest. While the reindeer were munching on some feed, Santa jumped out of the sleigh to check his headlights and accidentally knocked over a garbage can which was sitting in someone's front yard. (It was rubbish collection day). After the reindeer refreshed themselves, Santa continued on his merry way to fill the stockings of good boys and girls. At the next stop, he saw a suspicious looking character creeping around the house. The stranger began calling out to the children in the

neighborhood, "You're all bad kids and Santa is going to leave you a rotten potato or a stick to be used as switch." At the very next house Santa went down the chimney and put a chicken bone into the bright red stocking hanging by the fireplace. "Hmm, now why did I do that?" he mused. He got out his list and checked it twice. The little girl at this address didn't deserve this garbage he discovered.—But why did he leave her chicken bones? SOLUTION: He didn't mean to. At the refreshment stop, when he accidentally knocked over the garbage can, he picked up a garbage bag by mistake and left his presents behind. He quickly retraced his steps and gave the good children the proper gift he had intended.



In Memory

Ernest F. Kotnik of El Cajon, Calif., has donated \$10 to the Ameriška Domovina in memory of deceased members of the Joseph J. Kotnik family.

Look Forward

Editor: Enclosed is my subscription renewal as well as \$15 for the paper. Continue your good work. I look forward to the Friday's paper. Best of the Season Virginia M. Sirc Lyndhurst, Ohio

Kindness Not Forgotten

Editor: I want to thank you for your help in my mayoral campaign. The political advertisement you placed in your newspaper on my behalf is gratefully acknowledged. Although I was not victorious at the polls, I have many fond memories which can never be taken away. Your friendship and kindness are most appreciated and will not be forgotten. Happy holidays to you and your readers. Very truly yours, Anthony J. Giunta Mayor of Euclid



A Merry Christmas and a Happy New Year

by Bill Tofant

About this time every year, the *Sporting News*, a nationally noted sports publication, selects the outstanding managers, players and team officials affiliated with minor league baseball.

Selected as the Double A Executive of the Year was Joe Preseren, the General Manager of the Tulsa Oilers of the Texas League. The Double A classification is one assigned to a high minor league, just two notches below the major league level. Tulsa is a farm club of the Texas Rangers.

Joe, now aged 29, has roots in the E. 55th Carry Avenue in the Cleveland Slovenian community, along with brothers John and Ken. Their father, Joe Sr., was well known in local baseball, and basketball circles, performing with many of the industrial teams at the St. Clair Bathhouse and the city sandlots.

Under the tutelage of their dad, Joe Sr., they, too gained a reputation in the sports field.

Both Ken and Joe Jr. came to an early realization that life was not all fun and games. They both enrolled at Baldwin Wallace College where they played varsity baseball. Ken did find time to play briefly with the Cleveland Indians

farm system team at Batavia, New York.

Joe Jr. received a business degree at B W and a masters' degree in sports administration from Ohio University. Realizing that he did not possess the talent to play professional baseball, he launched into the business management part of the game. He began at Vero Beach in the Florida State League. After seven years in the business end of the game, he made rapid strides in his chosen field and became recognized as an authority in baseball management.

The Tulsa entry in the Texas League has become a very successful and profitable franchise. And the bulk of the credit is directed at Joe, Jr.

The rest of the Preseren clan has moved away from the St. Clair sector and now reside in Cleveland suburbs.

Incidentally, pitching for the Texas Rangers is another Slovenian lad, Dale Mohorcic, who also has relatives in the E. 61 and St. Clair neighborhood. Dale, who lives in Texas, is a close friend of Joe Jr. and they get together frequently.

Maybe, one of these days, we will witness Joe Jr. moving up to the big leagues with the parent Texas Rangers organization.

Poinsettia Christmas Flower

Plants and people alike rely on environment for good health and contentment. This is an important consideration as we receive Christmas gifts of potted flowers — the foremost being flamboyant poinsettias with bracts of red, pink, white or even mottled pink-and-red.

Strangely enough, the true flowers are those little yellow "buttons" in the centers of petal-like bracts. But it is simpler to refer to the bracts as blossoms.

Excellent tips on poinsettias care come from the Paul Ecke Poinsettia Ranch of Encinitas, Calif., prominent grower of this traditional Christmas flower and developer of choice strains.

While in bloom, poinsettias need full daylight for prolonged, best appearance. Low light conditions cause green leaves to drop prematurely. Keep the plant near a window, if possible.

Soil should feel slightly moist, but not soggy, at all times. Do not permit it to go bone dry. If the pot is wrapped in decorative outer covering or foil, be sure to make a hole in the bottom of it so excess water can drain through and

into a receptacle beneath.

Always use lukewarm water when watering.

Normal household temperature settings of 68 to 72 degrees are fine. Higher temperatures can cause flower color to fade sooner. Poinsettias cannot tolerate conditions below 50 degrees.

Other bad situations are dry air and cold drafts. To help add humidity, mist the entire plant with lukewarm water frequently. Keep the plant away from the heat or appliances, hot air registers and drafty doorways.

Poinsettias do not require fertilizer during the holidays.

Plant breeders have made excellent strides with poinsettias. One of their accomplishments is longevity of bloom. It is no longer unusual to enjoy the bright colors through spring and even summer. But plants will deteriorate in a short time if neglected.

If your plant looks poorly prematurely, say in January or February, the advice from Ecke is to prune it back, leaving two or three leaf nodes per stem (nodes are places where the leaves grow), place it near a window and keep it evenly moist, but not wet. As warm weather arrives, growth will resume.

Spring and summer are the growing seasons. During that time plants can be pinched or pruned back to control size and maintain symmetry.

The botanical name for poinsettia is *Euphorbia pulcherrima*. It is a member of the spurge family of plants, distinguished by the milky white latex that exudes from broken leaves or stems.

Euphorbia is Latin from *Euphorbus*, a first century physician credited with healing nobility by using spurge. *Pulcherrima* is Latin for "very beautiful."

Length of night is the regulator for flower setting. It is a "photo-period" plant because it responds to the changing length of nature's light periods. On Oct. 1, when winter night darkness is about 13 hours, poinsettia bracts start to develop color over a 10-week period.

The poinsettia poison myth originated in 1919 when a two-year-old child of an Army officer living in Hawaii died of poisoning — the cause incorrectly assumed to be a poinsettia leaf.

Research conducted at Ohio State University determined the poinsettia plant is not toxic. Results of this project published in 1971 concluded that it is not harmful to people or animals, and the United States Department of Agriculture verifies the poinsettia is harmless.

Of course, since the poinsettia is a non-food substance, eating it could cause some discomfort.

Poinsettias are native to Mexico. The Aztecs of central Mexico cultivated it long before the arrival of Europeans. They derived a reddish-purple dye from the bracts and a medicine for fever from its latex.

The poinsettia is a beautiful and long-lasting Christmas flower that can be found in most Slovenian homes during the holiday season and through the year.

YOU DON'T HAVE TO BE AN EXPERT TO MAKE THIS HOLIDAY COOKIE HOUSE

You don't have to be a craftsman to build this cookie house. Since the base is a cardboard box, it's much simpler to make than most cookie houses and won't put a big dent in your holiday budget.

You don't even have to make the cookie dough, because this uses refrigerated slice and bake sugar cookies. Two rolls of refrigerated cookie dough will make enough cookies to cover the whole house. Walls and roof are covered with your own butter cream frosting or frosting mix.

The cookies should be completely cooled before you work with them, so you can make them a day ahead. But if you'd rather complete the house in one half-day session, bake the cookies first. Construct the cardboard base while they are cooling, then decorate the cookies and "build" your house.

Cookie houses can be kept from one year to the next, with just a little patching necessary the second year.

COOKIE HOUSE

Materials Needed:

2 rolls Pillsbury Refrigerated Sugar Slice 'n Bake Cookies

Red tinted sugar

3 - 15.4 oz. packages vanilla frosting mix or 6 to 8 cups homemade butter cream frosting

Pressurized cake and cookie decorators (red and green) or pastry tube and tips and tinted frosting

Cardboard box with top flaps (9" x 12" x 9")

Heavy cardboard for roof (14" x 15")

Masking tape

First Bake The Cookies:

1. **For Roof Shingles:** Slice one roll of the cookie dough into 50 slices (less than 1/4-inch thick); sprinkle each with red sugar. Bake at 350° for 8 to 10 minutes until light golden brown around edges. (Do not overbake.) Cool on rack.

2. **For Wall Bricks:** Slice



28 1/4-inch slices from second roll of cookie dough. (Refrigerate rest of dough.) Cut each slice in half. Bake as for Roof Shingles.

3. **For Front of House Decorations:** Slice remaining cookie dough into 1/4-inch slices.

Santa — Use two slices. Cut narrow strip from two sides of one slice, forming a triangle. Place triangle over one edge of whole slice for Santa's hat. Use two narrow strips for moustache. Add chocolate chip eyes and candy mouth. Bake and cool on rack. Frost hat and moustache with vanilla frosting, using a decorator tip, if desired. Sprinkle hat with red sugar.

Angel — Use one and a quarter slice. Cut narrow strip from two sides of full slice to form triangular body. Place cut-off strips at sides for wings. Roll 1/4 slice into ball for head. Place at top of triangle and add candy eyes. Bake and cool on rack. Outline body and wings with decorator writing tip.

To Make the House

Cut the two longer flaps from box (reserve one for the chimney and the other for reinforcing). Shape shorter flaps into triangles, cutting from top center of flap to corners of box, to form peak at front and back of house. Reinforce triangles

on the inside by taping cardboard over the flap fold. Fold 14" x 15" piece of cardboard in half to form roof. Tape securely to house. From reserved flap, form and tape chimney, cutting bottom at same angle as roof. Tape to roof.

To Decorate

1. Prepare frosting. (Keep it covered as you work.) Spread frosting over sides of chimney. With red decorator, pipe on lines of frosting, using small writing tip, to resemble bricks. Spoon frosting around top of chimney to resemble snow.

2. Spread thick layer of frosting over sides and back of house. Press cookie "bricks" securely into frosting.

3. Spread frosting over roof. Starting at the bottom, arrange a row of red sugared cookie "shingles." Overlap remaining shingles in rows to cover roof. (Carefully press cookies into frosting to secure.)

4. Spread frosting over front of house. With leaf tip and green decorator, make door and shrubs. With small writing tip make window. Arrange decorated cookies on front. Press into frosting to secure.

5. Spoon remaining frosting on peak and around edge of roof to resemble snow. (If frosting becomes too stiff, add a few drops of warm water.)

THOMAS G. LOBE

Attorney-at-law — Odvetnik

833 Leader Building
Cleveland, Ohio 44114
(216) 621-2158

Wills — Probate — Real Estate
Auto Accidents and Workers Compensation
(Initial consultation - No Charge)

Josef's Hair Design



5235 Wilson Mills Rd.
Richmond Heights, Ohio
461-8544 or 461-5538

Editor: While humbly claiming to be only a layman in the Holy Mother Church, it is hard to restrain oneself when overt misrepresentations are made on the status of the Tridentine Rite, most recently by a Slovenian ecclesiastical authority on these same pages.

Rather than make this a long expounding (better writers, such as Michael Davies, have done so), I will try to keep my clarification short and factual.

The Mass of Pope St. Pius V (also known by other names, e.g. The Mass of All Times, Tridentine Mass, etc.) was promulgated after the Council of Trent in 1570. It was not a new liturgy, but rather a codified liturgy which, with few modifications, had been passed on to us since the reign of Pope St. Gregory the Great in the late sixth century. Until the **Novus Ordo** (New Mass Order, Mass of Pope Paul VI) came into general use in 1969, Catholics had experienced the sublime liturgy going back almost 1300 years, enough to qualify it as "immemorial," according to the Church's standards.

Contrary to the constant misinformation, ignorance or outright deceit for the last 20 years, the Tridentine Rite Mass remains quite in force, and fulfills the Sunday and Holyday obligations of assisting at Holy Mass, according to a letter from Silvio Cardinal Oddi to a lady in New York in 1984. In fact, the documents (not the mythical "spirit") of Vatican II explicitly state that "Holy Mother Church wishes to preserve and foster" all Her rites. Included were all Rites having a tradition of 200 or more years, which naturally included the Tridentine Rite, even if we use the later date of 1570 as many liberal disinformationists do in the church bureaucracy.

It is also quite correct that there is a difference between a Latin Mass and a Tridentine Mass. The Tridentine Mass, granted in the papal bull, **Quo Primum**, by Pope St. Pius V, grants the right of all priests, secular and religious, to use that rite "in perpetuity." It also dictated that the Tridentine Rite use the official language of the Church — Latin. On the other hand, the **Novus Ordo** used currently also has Latin as its official language; however, use of the vernacular was permitted in those parts outside the canon of the Mass which were readings and/or prayers of the faithful. It certainly was not intended that the entire Mass be in the local language, and certainly not that we would have clowns, belly dancers, live animals and many other scandalous blasphemies before the altar in order to keep our interest or help us "renew."

In fact, as this is written, the much maligned present-day example of St. Athanasius, Archbishop Marcel Lefebvre, is negotiating directly with

Cardinal Ratzinger through Cardinal Gagnon a final solution to the dilemma of the Tridentine Rite, which Msgr. Lefebvre's Society of St. Pius X uses exclusively. He's villified, scorned, mocked threatened and slandered for refusing to cave into the Modernistic tendencies of many within the bosom of the Church. Yet in May of this year, the Vicar General of Germany, Johannes Tobei, in

a dubium (question) from a German Catholic, stated, "the priests of the Society of St. Pius X are validly ordained Catholic priests. The Catholics who follow Archbishop Lefebvre belong to the Catholic Church. Whoever attends Mass in (a society) chapel does indeed fulfill his Sunday obligation..."

The solution to the quarrel over the question seems to be at hand, and it appears that

the Tridentine Rite will be granted its own status, alongside the other 21 rites of the Universal Church.

As we prepare to celebrate the birth of Our Savior once again, please pray for unity in the Church and that these matters may be resolved charitably.

Bogomir M. Kuhar, P.D.
Pittsburgh, Pa.

P.S. The Tridentine Mass remains available to Cleveland

Catholics, as it has since 1983, at St. Peregrine's Chapel, 22953 Detroit Ave., Westlake.

"Envy never makes holiday."
Francis Bacon

In Memory

Stanley and Donna Unetic of Eastlake, Ohio donated \$50 to the American Home in memory of **John and Ursula Unetic** and **Verne Krince**.

QUALITIES In Sound

Little Known Facts



The heaviest bell in the world is the Tsar Kolokol, cast in 1735 in Moscow. It weighs 216 tons, has a diameter of 19 feet, 4 1/4 inches, a greatest thickness of 24 inches and is 19 feet, 3 inches high.



The song "Columbia, the Gem of the Ocean," first published in 1843, has the same tune as the English song, "Britannia, the Pride of the Ocean," popular at the same time.



The most frequently sung songs in English are "Happy Birthday to You," "For He's a Jolly Good Fellow" and "Auld Lang Syne."



*Merry Christmas and
Best Wishes for
the New Year*

**Mrs. Harold M. Lausche
Mrs. Charles K. Lausche
Mrs. William B. Lausche
Mr. Frank J. Lausche
Mrs. Josephine L. Welf
Mr. and Mrs. Anthony Kramer**



MICHAEL TELICH
Res. Tel 731-1140



**Sun
Financial
Group**

SunLife of Canada and affiliates
Wellesley Hills, MA 02181



The Telichs

Serving You Since 1921

WISH YOU A

**Merry
Christmas**



John R. Telich, Sr. C.L.U.
Chartered Financial Consultant

Res. Tel 731-6643

**333 Babbitt Rd. No. 301
Mid-West Bank Bldg.
Euclid, Ohio 44123**

216 - 289-7729

**Call us to
Serve You**

Over 100 Years of Combined Service

The Challenge of Peace!

There are times when the best way to describe a given state of affairs is to use a familiar expression. During this Christmas Season of 1987, the old phrase "a glimmer of hope" seems particularly appropriate. After years of disappointment, a clear, tangible glimmer of hopes hovers over our troubled Earth. Despite the difficulties of this past year of our world and for our Diocese, I think the ancient words of the prophet Isaiah, read at the Midnight Mass on Christmas, have a salient meaning for us all. "The people who walked in darkness have seen a great light; upon those who dwelt in the land of gloom a light has shone."

For us as believers, of course, the primary cause of our hope is the birth of Jesus Christ, Light of the World and Prince of Peace. International developments in the past few weeks have raised the hopes of believers and non-believers alike. We hope that the Treaty signed by President Reagan and Secretary-General Gorbachev will be an important first step on the path of peacemaking. There is a glimmer of hope that the ominous, dark shadow of nuclear confrontation can be broken by the radiant light of peacemaking.

Furhter, there is renewed hope that we will see an end to the ghastly bloodshed in Central America, the Persian Gulf, Afghanistan and southern Africa. At long last there is dialogue between the United States and the Soviet Union about ending their roles in these interminably long and bloody wars. I know from personal experience how much our suffering sisters and brothers in Central America yearn for peace. I have seen for myself the staggering human cost of violence and poverty in El Salvador. So I am especially grateful for the Central American Peace Plan which offers the first real hope of peace for our long-suffering neighbors in nearly a decade. What a welcome, much needed glimmer of hope.

These historic, hopeful developments remind me of John Paul II's remarks at Coventry, England, where he stated: "Like a cathedral, peace must be constructed patiently and with unshakable faith." As I reflect on the birth of the Christ Child, God's living promise of peace for the world, I also recall the 1983 Pastoral Letter, **The Challenge of Peace**, issued by all of us Catholic Bishops in the United States. What we said then is even more true today. "Peacemaking is not an optional commitment. It is a requirement of our faith. We are called to be peacemakers, not by some movement of the moment, but by our Lord Jesus."

That same Lord Jesus

comes among us in a special way at Christmas as a poor, humble, helpless baby. What a touching yet powerful sign for us and our times. Who suffers more from war and preparations for war than the poor, the vulnerable, the unborn and the young? Who is hurt more directly by the diversion of resources and the severe cuts in programs for human need? That's why as bishops we said last year in **Economic Justice for All** that our nation needs

"a renewed public moral vision." That's why the poor and the hurting are very much on my mind and in my heart at this time of the year.

You and I will not negotiate a treaty eliminating nuclear weapons. We will not win a Nobel Peace Prize, but we can all do something for peace. We can all be peacemakers. We can all respond compassionately in some way to the plight of our needy sisters and

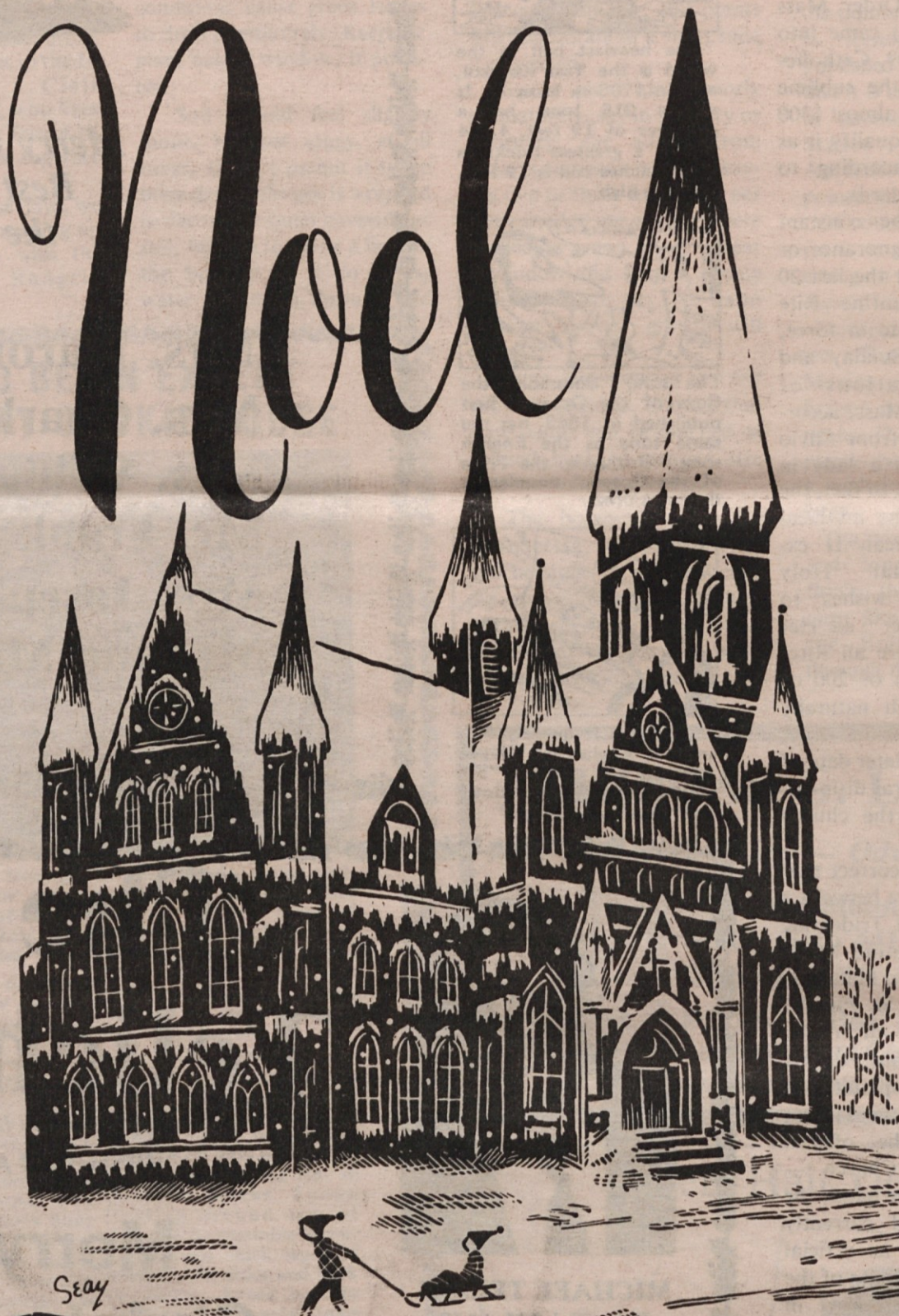
brothers. Each of us can be a glimmer of hope.

Especially in this Marian Year, each of us can dare to say "Yes" to God's call, as Mary did. Then, perhaps, that glimmer of hope over our fragile worlds will burst into a radiant glow. Then, perhaps, the Light of Christ will illuminate our entire global village. Let us live on in the hope and love of Him whose birth we celebrate. Let His

hope and love lead us on the path of peace.

Let us strive together for peace. I urge you to pray for peace, to work for peace, to live peace. Surely the Christ Child will be delighted if we give the gift of peace this Christmas. May His peace truly be with you and yours during this blessed season.

Most Rev.
Anthony M. Pilla
Bishop of Cleveland



No wish you happiness at Christmas time
and through the coming year

Namesto običajnih božičnih kart in novoletnih voščil voščijo preko naše Ameriške Domovine Slovenci iz Chicaga in okolice svojim prijateljem in znancem blagoslovljen Božič in srečno novo leto.

VOŠČILA IZ ILLINOISA

Vesel Božič in Srečno Novo Leto
želi

Metoda Fischinger in njena družina

1905 W. 21 Pl.
Chicago, IL 60608



Blagoslovljen Božič in prav tako blagoslovljeno novo leto želijo duhovniki slovenske fare

sv. Štefana

v Chicagu, Ill., Rev. Tadej Trpin
Rev. Kalist Langerholz
in Rev. Kristijan Gostečnik

Tem voščilom se pridružujejo
tudi naše šolske sestre.



Zupnik fare sv. Jožefa

v Jolietu IL.
Rev. Atanazij Lovrenčič
želi vsem faranom in prijateljem
blagoslovljen božič in srečno novo leto.

Tony's Import Motors Mercedes Benz, B.M.W., Audi, V.W. IN SERVICE

9675 West 55 Street
Countryside Il. Tel. 482-4900

vošči vsem slovenskim posebno prekmurskim
rojdom veseli božič in srečno novo leto
Tony in Darinka Rous z družino.

Stankove jaslice

(Nadaljevanje s str. 7)

je ves dan neutrudno delal v gosposkih gorah v Vinskem vrhu pri sv. Miklavžu, pri svoji hrani, le vino je dobil za malo južino, je prislužil trideset ali petdeset krajcarjev na dan.

V opoldanskem oddihu — v šoli smo bili od devetih do treh, opoldne ena ura prosta — so postajali otroci v gručin pred izložbenim oknom, gledali in občudovali z očmi in odprtimi usti. Vzklíkali in hvallili kakor svetovno čudo. Stanko je strmel, molčal, sklanjal glavo: To je bila umetnost, kaj njegove otročarije!

Nekako ohromile so te jaslice vse njegovo delo. Res so mu Bezjakova mati kupili barve in čopič. A delal je brez pravega veselja, ni bilo poguma in zanos. Nekaj dni pred božičem še ni mogel svojih težav več sam nositi, potožil jih je Ciri-lu. Ta se je nasmehnil. »Eh, kaj si delaš toliko skrbi. Neka-ko že bo — kakor bo, pa bo.«

Stanka je zazebló: »Tako malomarno govori. Ni mu nič več za moje jaslice. One so ga čisto zmešale.«

Najhujša nesreča pa se je prigodila dva dni pred prazniki. Ko je proti večeru prišel Stanko iz šole, jaslic nikjer ni bilo. Tudi mati jih je bila že pogrešila, pa je rekla: »Mislila sem, da se jih kam skril.«

Ko jih ni bilo v vsi hiši mogoče najti, se je Stanko v tej hudi stiski zatekel k sosedovim. Pa se mu je zdelo, da tam niso preveč preplašeni po ti njegovi nesreči. »Cigani prek iz Hrvatskega so šli danes skozi vas in prosjačili po hišah. Kaj, če bi jih bili ti odnesli.« Pa bi mama bili vendar opazili. »Veš, stare ciganke ti razumejo vse mogoče čarovnije, mogoče se kaka naredi celo nevidno in to in ono odnese, da nihče ne vidi in ne ve.«

Potolažen Stanko ni bil. Jaslic pa tudi ni bilo.

Tih in miren sveti večer je bil, res prava sveta noč. Nič vetra. Le nebeški metuljčki, bele snežinke so neslišno padale izpod neba.

Mati in Stanko sta sedela ob topli peči. V temi, olje je drago. Pol tiho, v presledkih, sta se pogovarjala, kako čudovito lepo mora biti nocoj v Betlehemu. Ko jeruzalemski patriarh, stari nadškof z dolgo belo brado, v slovesni procesiji prinese, kakor je kaplan pripovedoval v šoli in nedeljo pri pridigi, kip božjega Deteta v kapelico rojstva Gospodovega in ga položi v jaslična oltarju, kjer so stale jaslice v prvi sveti noči. Pa poklekne, božje Dete počasti, verniki pa od ganjenosti in sreče tiho jokajo. Pol tiho sta si pripovedovala; obema pa se je v sruin v mislih kakor otožen odmev lepe daljne pesmi spet in spet oglašalo: »Pri nas pa nocoj niti jaslic nimamo.«

Kar zaslišita, da se zunaj večna vrata odpro. Izpod duri, kjer je bil prag izhojen, pa za-

(Dalje na str. 10)



MIR IN VSE DOBRO Želijo Rusovi

Berwyn, Ill.



Mah Machine Co.

3434 S. 53 Ave.

Cicero, IL

Tel. 656-1826

Martin Hozjan in družina

želijo vsem slovenskim rojakom vesel
božič in srečno novo leto.



Jože in Marija Bernik

Chicago Il.

želita slovenskim rojakom v Chicagu in
drugod po svetu blagoslovljen božič in
uspehov polno novo leto.



Milan's Machine Co.

1301 South Laramie Ave.

Cicero, IL 60650

Tel. (312) 780-6600

Milan in Martha Pecharich
z družino.

Vesel Božič in Srečno Novo Leto
želi

Družina Metod Zerdin

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN
SREČNO NOVO LETO VSEM ZNANCEM
IN PRIJATELJEM ŽELIJA

Marija in Andrej Remec z družino

Westmont, Ill.



*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Dr. Ivan Podobnikar, M.D.

Ustanovitelj in Direktor
The Ohio Pain and Stress Center
1460 West Lane Avenue
Columbus, Ohio 43221



*Vesele Božične praznike
in srečno Novo leto želita*

Jože in Vida Dovjak

*Merry Christmas and
Happy New Year*

Peter, Helena, Michael and Daniel Dragar

Mentor, OH 44060

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Družina Lojze Mohar

Wickliffe, Ohio 44092

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

Družina Tone in Marica Lavriša

1004 Dillewood Rd.

Cleveland 44119



**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

Mary Strancar

833 E. 156 St., Cleveland 44110



Merry Christmas and Happy New Year

**Vesele Božične Praznike
in Srečno Novo leto
Želi Vsem**

Knific

Insurance Service Inc.

508 E. 185 St. — 481-7540
DON KNIFIC, Lastnik

10

AMERIŠKA DOMOVINA
DECEMBER 22, 1987

Stankove jaslice

(Nadaljevanje s str. 9)

sije v sobo tenek trak svetlobe.
Srebrn glas zapoje:

Sveta noč, blažena noč,
vse že spi, je polnoč.

Le Devica z Jožefom tam
v hlevcu varje Detece nam.
Spavaj Dete sladko.

Glas utihne. Duri se počasi
odpro. Po sobi, čez mater in
Stanka se razlije svetloba iz
ročne svetilke, ki jo nosi Karl-
ček, in iz Stankovega hlevčka,
ki ga drži Ciril. V jaslicah, v
hlevčku pa zagledata začudena
Liza in Stanko božje Dete, ka-
kršno je v jaslicah gori pri tr-
govcu, in Marijo in Jožefa,
prav takšna.

Ko se nekoliko pomirijo od
prvotnega začudenja, si vsi
srečni pripovedujejo: V petek,
sveti večer je bil v soboto, se je
Ciril, ko so mati Liza opoldne
kozy molzli, prikradel v njihovo
hišo, hitro odnesel jaslice.
Bezjakova mama so namreč
kupili za svoja sinčka in za
Stanka podobo Jezuščka,
Marije in Jožefa, da bi vsem
napravili lep in srečen sveti
večer.

Zdaj je Stanko priznal Ciri-
lu: »Zato te ni nič posebno pri-
jelo, ko sem Vam prišel pravit,
da so jaslice izginile. Še uboge
cigane si po krivičnem obdol-
žil.« — »Posebne škode pa jim
menda nisem naredil,« se je
veselo zasmel Ciril. Mati
Liza pa si je brisala solze, ko je
gledala srečo otrok, in sama
zase vzdihovala: »So še dobri
ljudje na svetu.«

Mislili in upali smo vsi, da
bo postal Stanko imeniten
umetnik, podobar, da le pride
v roke pravemu mojstru.

Pa mu je bilo drugače usoje-
no.

Deževna in hladna je bila
tista jesen.

Pa dobim nekega dne od
doma pismo. Prineslo mi je
nepričakovano in žalostno
sporočilo: »Lepušev Stanko je
umrl.

Mati je morala nekega dne
na dnino k Petku. Krompir so
še kopali zaradi deževja že
pozno in je že zelo gnil v zem-
lji. Imela pa je že nekaj dni
pripravljena jajčka za mesto.
Da se ne bi pokvarila, jih je
nesel Stanko. Na poti ga je za-
jel dež. V lahki obleki je bil v
kratkem do kože moker. Ves
premražen je prišel domov.
Doma ni bilo zakurjeno ne
kake tople jedi. Ponoči ga je
že kuhala vročica, pljučnica.
Niso ga mogli rešiti. Umrl je
šestnajstleten.

Verjeti skoro nisem mogel.

Ko sem prišel ob božičnih
praznikih domov, sem šel na
njegov grob. Glokobo pod ka-
kor kamen tudi zmrzlo prstjo,
pod visokim snegom, ki mi je
škripal pod čevlji, je počival ti-
sti tako prijazni dečko. In vsi
veliki upi. Solze so me zašče-
mele v oči. Tolažila me je
edino misel: zdaj Stanko ne
potrebuje več jaslic, gleda
božje Dete iz obličja v obličje.

Ksaver Meško

*Merry Christmas
and a Happy New Year*

Milan and Marie Dular

694 E. 159 St.
Cleveland, Ohio 44110

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**

Družina Ivan, Paula in Peter Hauptman



*AMERIŠKI DOMOVINI
IN*

*VSEM NJENIM NAROČNIKOM
SVOJIM ČLANOM, PRIJATELJEM
IN PODPORNikom*

ŽELI

*VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO*

Pevski Zbor KOROTAN

*Vesele božične praznike in srečno novo
leto želita vsem sorodnikom,
prijateljem in znancem*

IVANA, MARIA IN ANNIE LUNDER

1150 E. 60 St., Cleveland, Ohio

*VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO
VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM
IN ZNANCem.*

BLAŽ IN MARIJA VAVPETIČ

6190 DEWEY RD.

MADISON, OHIO 44057



**BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

Ivan, Zdenka, Robert, Marko, Tomaž in Katja Zakrajšek

Enako tudi vošči

Mihaela Zakrajšek

174 Brush Rd. — Richmond Heights, Ohio

*Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem*

Jernej in Zalka Zupan

MADISON, OHIO

VOŠČILA IZ ILLINOISA



Globoko doživeto božično noč, radost srca ter mir in srečo v leto 88 - želi:

Slovenski radio v Chicagu!

Corinne Leskovar - direktor programa
Tony Gaber, Tony Tkalec - napovedovalca
p.r. Vendelin Špendov - direktor verskega dela
Radijska postaja - WCEV 1450 kc,
petek 7:05 - 8:00 zvečer

Družina Karl in Marija Zorjan

Želi vsem slovincem vesele božične praznike
Berwyn, Ill.

Anton in Ana Gaber s sinom Petrom

2215 S. Wood St.
Chicago IL 60608

Družina Tone in Nežka Gaber s sinom Francijem in hčerko Katico

CHICAGO, IL

Bogomil in Marija Kranjec

*Pelita vsem prijateljem in znancem
vesele božične praznike in srečno novo leto.*
Bivša lastnika "Travel Inn Motel"
sedanji lastnik sin JOHN KRANJEC
r.r. 2 Box 24B, Howe, Indiana 46746

A Joyous Yuletide



Žefranov pogrebni zavod
1941 - 1943 West Cermak Rd.
Chicago IL

Družina Janko in Hana Burjek

Cicero IL

Družina Ciril in Olga Kastelic

CHICAGO IL

Sveta noč, blažena noč ...

Med naše najlepše božične pesmi spada prav gotovo pesem: **Sveta noč**. Njena lepa melodija in besedilo preselita naše misli v skrivnost svete noči v pastirski votlini na betlehemskih poljanah. Pesem je nastala prav na sveti večer pred 169 leti v župniji sv. Nikolaja v Oberndorfu na Solnograškem kot sad složnega dela med duhovnikom in učiteljem. O nastanku te lepe božične pesmi naj bodo seznanjeni za letošnji sveti večer tudi naši bralci »Ameriške Domovine«.

Jutro 24. decembra 1818 je. Kaplan **Jožef Mohr** sedi v svoji sobi in se pripravlja za božično pridigo. Zunaj močno sneži. Nekdo potrka in na klic »Ave« stopi v sobo **Franc Gruber**, učitelj na podružnici Arnsdorf.

»Pomisli, Jože,« spregovori učitelj. »Prihajam z župnijskega kora, kjer sem nameraval zaigrati one pesmi, katere zeli gospod župnik za polnočnico. Pa, glej, orgle so pokvarjene, v mehu je za pest velika luknja. Na popravilo ni misliti, ker je zapadlo veliko snega in v mesto do orglarja je preda-leč. Kaj hočeva napraviti, da bi vsaj za polnočnico nadomestovala orgle. Morda bi midva zapela nekaj nabožnih pastirskih pesmi, npr. Jaž čujem v dolini, ali pa Pastirček pred znamenjem, seveda ob sprem-ljavi kitare.«

Kaplan malo pomisli in reče: »Jaz bi zložil novo besedilo, ti pa melodijo. Tako bo za polnočnico nekaj povsem novega.«

Učitelj Gruber je bil s tem predlogom zelo zadovoljen ter kaplana povabil na praznovanje svetega večera in ga prosil, naj mu čimprej pošlje besedilo pesmi.

Vedno močnejše sneži. Kaplan Jožef hiti po ozki gazi previdovat bolno ribičevo ženo. V mislih na betlehemske dogodke išče besedila za novo božično pesem. Okrog materine bolniške postelje kleči šestero otrok, najmlajši pa mirno spi v zibelki. Na njega je obrnjen pogled kaplana Jožefa.

Po končanem svetem opravilu potolaži kaplan otroke in potrtega moža rekoč: »Obrni-mo se nocoj zaupno k novorojenemu Odršeniku, ki je prinesel svetu tolažbo, mir in bo tudi vaši bolni ženi dal zdravje za božično darilo.«

Nato se kaplan Jožef vsede k mizi, vzame iz brevirja listek in napiše besedilo nove božične pesmi. Ribičevemu Tončku kot najstarejšemu in sestri Liziki pokloni dvajsetico in jima izroči malo pisemce z naročilom, naj ga izročita učitelju Gruberju v Arnsdorfu. Otroka sta vzela sanke in hitro odšla. Pravkar je minil popoldanski pouk, ki se je končal malo prej kot običajno zaradi svetega večera, ko sta Tonček in Lizika izročila učitelju Gruberju pisemce ter mu povedala, da ga bo gospod kaplan kmalu

(Dalje na str. 12)

*Vesele božične praznike in srečno
novo leto vam želi*

Prijatel's Pharmacy

Slovenska Lekarna

Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies

6718 St. Clair Ave.

Tel. 361-4212

ALLEN PERSE, Proprietor



Mladi Harmonikarji

**ŽELIJO PRIJATELJEM IN ROJAKOM
MILOSTI POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO**

*VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO*

Janez, Dawn, Miha, Jožko in Monika VIDMAR

4327 Deyo — Brookfield, IL 60513

**MILOSTI POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELIJO
VSEM ZNANCEM IN PRIJATELJEM —**

Rudi in Anica Knez Rudy ml., Emil, Stanko in Bernard

*VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO*

Mara Jelenc in Družina

*VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO*

ANGELA CHEMAZAR



**Vsem našim strankam in njih družinam
voščimo vesele praznike z veliko srečo in
zadovoljstvom tekom prihajajočega leta!**

VESEL BOŽIČ

OD NAS VSEH PRI

Villa Rosa Pizza and Restaurant

853 E. 185 St.

486-5545

Slovensko - ameriški PRIMORSKI klub

vošči vsemu svojemu članstvu, vsem Primorcem
ter vsem rojakom in rojakinjam, kjer koli živijo,

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
ter SREČNO IN VESELO NOVO LETO**

VOŠČILA IZ ILLINOISA

Družina Ivan in Ivanka Buh
Bridgeview IL

Pavle in Anica Lenassi
Bridgeview IL

Stane in Mihaela Smirayh z otroci
Hermanom, Stančkom, in Bernardko
želi vsem prijateljem in znancem vesele božične praznike.



Družina Otmar in Anica Tašner
Westchester, Ill.

Družina Anton in Dina
Škamperle
Berwyn IL



FRANCE in NANDI PUC
Z DRUŽINO
WESTMONT, ILL.

Jože in Frida Arko
z otroci Eriko in Filipom
Lemont IL

VESEL BOŽIČ IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI

Slovenski Športni
Klub
CHICAGO, IL

VABIMO VAS NA SILVESTROVANJE PRI
SV. ŠTEFANU DEC. 31 6 P.M.,
VEČERJA 8 P.M.
IGRA ANSAMBLI "TEMPO" in
"STAY TUNED."
ZA REZERVACIJE POKLIČITE
DALE TRINKO 927-2438

SVETA NOČ,
BLAŽENA NOČ

(Nadaljevanje s str. 11)

obiskal. Učitelj naroči ženi,
naj otroka pogosti.

Mračilo se je že, ko je prišel
kaplan Jožef h Gruberju. Ko
mu žena to sporoči, pravi učitelj,
ki je že sedel pri klavirju:
»Prosim, nocoj naj pokadi g.
kaplan vse hišne prostore na-
mesto mene.« Pri kajenju sta
bila navzoča seveda tudi Tonček
in Lizika. Učitelj glasbenik
je klečal ob klavirju, ko so
kapljice blagoslovljene vode
rosile njega, klavir, note z
besedilom nove božične pesmi
in jaslice v učiteljevi delovni
sobi.

Ko so bili blagoslovljeni vsi
prostori in še šolska soba ob
molitvi psalma Magnificat, sta
odšla Tonček in Lizika z bo-
žičnimi darili proti domu.
Kaplan Jožef in učitelj Gruber
sta še dolgo potem sedela ob
klavirju in se vadila v petju
nove pesmi za polnočnico.
Nato se je še g. kaplan odpravi-
l domov.

Med pokanjem mežnarjev
in slovesnim zvonjenjem se je
napolnila župnijska cerkev v
Oberndorfu. Polnočnica se je
pričela. Toda kakšno začude-
nje med verniki! G. župnik
bere tiho sv. mašo? Večina lju-
di namreč ni vedela, da so or-
gle pokvarjene. Vse je utihnilo
po cerkvi, ko je s kora prvokrat
zadonela: Stille Nacht — heili-
ge Nacht (Tiha noč — sveta
noč) ob močnem baritonu učitelja
Gruberja in lepo zvone-
čem glasu g. kaplana Jožefa,
ki je pesem spremljal s kitaro.
Zapela sta vse tri kitice. Misli
vernikov so bile ob dogodkih
prve svete noči v betlehemiški
votlini.

Med potjo proti domu pravi
učiteljeva žena: »Pomnita ti in
g. kaplan, ko nas bo vse že kri-
la črna zemlja, bodo to pesem,
ki je vajino delo, prepevali ši-
rom po svetu.«

In res, pesem Sveta noč je
prevedena na več jezikov. Sve-
ta noč ni samo cerkvena pe-
sem, je tudi družinska in vse-
narodna. Ko jo bomo letos o
božičnih praznikih zopet slišali
in prepevali, se obenem hvale-
žno spomnimo na pesnika
Jožefa Mohra, ki je umrl dne
4. decembra 1846 kot župnik v
Wagrainu, in na skladatelja
Franca Gruberja, ki je umrl
dne 7. junija 1863 kot pevo-
vodja v Halleinu.

Naj lepo besedilo in čudovi-
to lepa melodija pesmi **Sveta
noč, blažena noč** zajame vse
narode sveta s skupno željo:
Slava Bogu na višavah in mir
ljudem na zemlji!



VOŠČILA IZ ILLINOISA



SLOVENSKI VERSKI MESEČNIK

"Ave Maria"

ŽELI VSEM NAROČNIKOM BLAGOSLOVA
POLN BOŽIČ IN BOŽJI MIR
V NOVEM LETU 1988



VSEM ROJAKOM ŽELIJO
BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

Slovenski
Frančiškani

pri Mariji Pomaga
v Lemontu

Družina Slavko in Ivanka
VUKŠINIČ

Chicago, Ill.

Družina Frank in
Frances Martinčič
s hčerko ALICE
Chicago IL

Dragi rojaki, potujete v Evropo?

Na pragu domovine, v središču stare Gorice na lepem
drevoredu Corso Italija, vas pričakujemo v PALACE
HOTELU, najboljšem hotelu v mestu: 75 sob s kopalnico,
telefonom, radijskim sprejemnikom, barvno televizijo,
mini-barom, klimatizacijo. Najmodernejši komfort po zelo
ugodnih cenah: enoposteljna soba \$28.00, dvoposteljna
soba \$39.00. Cenjenim gostom so na razpolago hale,
konferenčna dvorana, parkirni prostor in hotelska restav-
racija v začasno ločenem poslovanju. V PALACE HOTELU
bo poskrbljeno za vaš čimprijetnejše počutje, dobrodošlico
pa vam bo osebno izrekel rojak Vinko LEVSTIK:

DOBRODOŠLI!



PH-PALACE HOTEL, Corso Italia 63

34 170 Gorizia-Gorica, Italy; Tel.: 0481-82166; Telex 461154 PAL GO I